

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 7 de Marzo de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.837

## INSTRUMENTOS PARA LA REVUELTA

### En las bandas de contrabandistas que preparan alijos de armas para internarlos en España existen agentes que sirven a organizaciones distintas

#### II LOS CENTROS DE LOS CONTRABANDISTAS ::

Todavía no han sido pasadas pistolas en cantidad—nos dice X., nuestro compañero en la información de los manejos contrabandistas en la frontera vascofrancesa—. Los alijos importantes están preparados, en escondites que las bandas tienen en Francia, para el paso de la frontera vascofrancesa.

—Pero, ¿las gentes que financian el contrabando no reclaman a los jefes de las bandas?

—Hay cosas muy turbias en el contrabando. Tiene usted que recordar cómo entre los contrabandistas de raza se mezclan individuos que aspiran, sencillamente, a estafar a los financieros del alijo.

—Entonces, el peor enemigo del contrabando es...

—... El contrabandista "amateur", el que se afilia a una organización de contrabandistas de raza y está más acostumbrado al "chantage" que al riesgo evidente del paso por la frontera.

La frontera está vigiladísima. Cuantos han llegado a los Pirineos para estudiar, obedeciendo órdenes superiores, los modos posibles de que los contrabandistas consigan su objeto, han tenido que consignar en sus informes la existencia de un rigor, cada vez más acentuado, que ejercen los Cuerpos que el Estado designa para la vigilancia frontal.

Los informes realizados en Irún, en Vera y en otros lugares de la raya fronteriza acreditan ese celo en la vigilancia. Pero los contrabandistas creen que hay ocasiones en que la vigilancia puede aminorarse. Y esperan esa ocasión para transportar a España los alijos que están preparados en Francia, a resguardo, por ahora, de la fiscalización de la Policía francesa, excelente colaboradora, en esta ocasión, del Estado español.

#### ESTILO DEL CONTRABANDISTA "AMATEUR" :: :: ::

Después de estas palabras de X., el contrabandista "amateur" nos ha ofrecido más de una ocasión para poder dibujarle. La empresa no es difícil. Los tipos que se mueven en estas intrigas de aire sedicioso son menos inteligentes y discretos de lo que uno pudiera suponer.

Les falta, sencillamente, el fervor y el fanatismo. No tienen ningún entusiasmo por su medio de vida. Carecen de fe. Ni siquiera son "condottieros" capaces de jugarse la vida por un luis. Algunos de ellos hubieran estado mejor hurtando honestamente a los parroquianos en un "bal musette", o dedicándose a la usura.

El contrabandista "amateur" no tiene ideas políticas ni gusto por la profesión. Un contrabandista de Vera o de Zubiri es un tipo notable, que le da gracia al riesgo de la profesión.

El jefe de una banda de contrabandistas honestos, de los que rehusan complicarse en aventuras que no sean de carácter meramente comercial, nos decía, hace pocas horas, en tierra francesa:

—No hay nada comparable al placer de burlar la vigilancia fronteriza y conseguir un buen alijo. Ustedes, las gentes de la ciudad, que vienen al monte como unos burgueses van a un teatro, no saben lo que es esto... Hay que amar a la Naturaleza, al peligro y a la victoria.

No fué esto, exactamente, lo que nos dijo el contrabandista honesto. Pero era algo muy parecido y, sin duda, más gráfico. Tan gráfico como esto otro:

—Yo no tengo ideas políticas. Mis enemigos naturales son los carabineros. Por eso dan igual la monarquía y la República. Pero me conviene más que me detengan con unos fardos de sederías, que con una docena de pistolas. Las pistolas son buenas para los que salen al monte a jugarse la vida.

He aquí a un contrabandista puro, a un tipo auténtico del monte y del río. Veamos cómo es el contrabandista "amateur".

En un pueblo vascofrancés, X. nos pone sobre la pista del contrabandista "amateur". Es preferible extraer a éste del escenario, en que le encontramos—ya habrá ocasión, sin duda, de fijar cómo es ese escenario—y consignar, nada más, cómo y adónde va con sus designios de salteador fronterizo mediocre y constantemente frustrado.

Podemos llamarle Z. A lo mejor, mañana su nombre aparece aquí, y al consignarlo no

desvelaremos ningún secreto. Guardémosle, por ahora, el incógnito.

Z. es un pedante que si tuviera talento se convertiría en un peligroso "espía", o en un temible agente provocador. Reducido a sus verdaderas proporciones, no es más que un mínimo colaborador de una obra de insurgencia, alentada por recursos económicos cuya procedencia todavía no estamos seguros de poder descubrir exactamente.

Habla, por ejemplo, de comunismo y de nacionalismo. Parece un corista de ópera que ha retido el gesto de los "divos" y lo plaga. Burdo y analfabeto, tiene, empero, su auditorio, y puede hacer levas entre algunas gentes mal alimentadas y peor nutridas espiritualmente. Es vascongado y vive en Francia hace algunos años.

Como este tipo hay muchos, sobre todo por el Midi francés. Las tabernas del Saint-Cypriane tolousainne, de la "banlieu" de Perpiñan y del centro de Carmaux suelen estar regentadas por españoles de esta clase. En Toulouse, en Perpiñan y en Carmaux, los españoles expatriados no son contrabandistas de armas, pero se dedican al espionaje, a

el sueldo de diversas organizaciones, y a la provocación política. Don Francisco Maciá y don Jaime Ayguadé saben algo, y aun mucho, de estas cosas, porque las sufrieron durante su exilio en época de la Dictadura...

La habilidad notoria en Z. consiste en su silencio cuando se le hostiga para que declare el origen del dinero que llega a sus manos. Por lo demás, es un hombre que aparenta llevar el secreto en los labios.

Agente de enlace con la organización—o las organizaciones—de la que depende, facilita posible carne de cañón a los que le pagan. Hay por Francia unos centenares o miles de desesperados, capaces de cualquier absurda aventura. Estos son los hombres de que dispone Z., a quien alguien acusa de ser agente provocador.

¿Al servicio de qué organización?

#### EL OBJETIVO DEL CONTRABANDO ::

X. nos dice:

—Lo que importa a Z., y a los que con él actúan, es pasar armas a España. Antes de ahora, otros directores de contrabando, que, en el fondo, sólo aspiraban a timar a quienes financiaban el posible tráfico. Z., que tiene espíritu de "chantagista", no es capaz de irse al monte y dirigir un alijo. Por una parte, le conviene mantener el tinglado de engaños y equívocos que le procura dinero. Mas, por otro lado, le interesa—él sabrá con qué objeto—que las armas sean llevadas a tierra española.

Y es, sencillamente, que Z. trabaja para dos organizaciones, cuyos fines son antagónicos. A una de ellas, creada para explotar en otros.

gran escala el fanatismo o la conveniencia de un sector político determinado, le conviene la continuación del rigor en la vigilancia de la frontera pirenaica. Este rigor disculpa todos los fracasos que surgen en el contrabando. Y permite que se continúe sanguinario y económicamente a los financieros de la empresa...

Hay otra organización que necesita armas para España. También sirve Z. a esta otra clase de financieros. De aquí la aparente contradicción de su conducta, que unas veces le obliga a ser delator, y otras le obliga a guardar silencio.

Hay, pues, dos entidades que operan sobre la posibilidad de grandes alijos de armas. En torno a las dos, en toda la costa vascofrancesa y en el Midi, vive un enjambre de alucinados, de locos, de "chantagistas", de espías y de agentes provocadores, que tienen montados con cierta perfección todos sus servicios...

#### RETRATO MORAL

—Un ejemplo del tipo moral de Z. lo da este suceso—nos dice X.

Por un azar, cierta entidad de carácter extremista le debía una cantidad cifrada en varios miles de francos. No se trataba de nada relacionado con el contrabando de armas. Era una simple operación de crédito que Z. se determinó a realizar con algún oscuro designio.

No pudo averiguar cuanto deseaba, y al reclamar la cantidad que había anticipado formuló la demanda en los siguientes términos: "O me pagáis, o las autoridades españolas quedarán enteradas de todo lo que os conviene ocultar."

#### FRACASO DE UN CONTRABANDO

—Hace algún tiempo, Z. venía trabajando en un contrabando de proyectiles. La cantidad que se arriesgaba en la empresa ascendía a diez mil duros. Z. fué agente de enlace para la compra, que había de hacerse en nombre de dos organizaciones políticas. Los proyectiles tenían que hallarse en España para una fecha determinada.

De los diez mil duros, Z. invirtió seis mil en la compra de proyectiles.

Los almacenó. Y pocos días después de haber recibido el encargo de compra, pudo requerir a miembros de las dos organizaciones—que en aquellos momentos habían acordado un pacto sedicioso—para mostrarles la mercancía. Al discutirse cómo se había de efectuar el reparto, los delegados de las dos organizaciones no lograron ponerse de acuerdo. Alguien reprochó al aliado una diferencia determinada en el pago de la cantidad total.

Unos habían pagado 12.000 pesetas más que

Z., que había ganado cuatro mil duros en el negocio, además de la comisión que se le había ofrecido, quiso utilizar aquella discrepancia en beneficio propio. Y acudió a denunciar, confidencialmente, la existencia de las municiones. Por cierto, que aspiró a cobrar, inútilmente, el precio de su confidencia. Los proyectiles no llegaron a España, y las dos organizaciones perdieron 50.000 pesetas. Esto no tiene ninguna importancia, porque la cantidad desembolsada equivalía, para muchos de los que financiaban el contrabando, a una cifra irrisoria.

#### LOS AGENTES DEL CONTRABANDISTA "AMATEUR" :: ::

Z., localizado en un pueblecito vascofrances, tiene varios agentes importantes en algunas poblaciones cercanas y en el Midi.

En Bayona, Z. está en relación con un español reclamado por nuestros Tribunales. Se dedica este tipo, conjuntamente, al espionaje político y a la trata de blancas. Posee dos o tres pasaportes falsos, y se asegura que sus viajes a España son frecuentes.

El agente de Bayona está relacionado íntimamente con un centro de italianos, franceses y españoles que funciona en Toulouse. En la capital del Haute Garonne, el espionaje de infima categoría está vinculado al comercio de mujeres. La Policía francesa posee numerosos antecedentes de individuos extranjeros que han sido expulsados de la República y que alternaban sus actividades entre estas dos empresas.

En las inmediaciones de la frontera española, Z. cuenta con otros agentes. Por cierto, que uno de éstos intentó ponerse a sueldo de la Policía española. Y no lo consiguió.

#### MOVILIZACION DE DINERO

En nuestro reportaje anterior nos referimos a una suma de 40.000 pesetas movilizada para la adquisición de armas.

Además de ese dinero, Z., que ha realizado hace nueve días un viaje a París, obtuvo la promesa de envío de una cantidad importante para la adquisición de pistolas-amestrilladoras. Z. vivió, durante su estancia en la capital francesa, en una casa de Saint-Denis, en el mismo domicilio de un argentino de apellidos vascongados, que durante la Dictadura actuó bastante tiempo en los círculos de emigrados políticos, hasta que se conoció su condición de agente de espionaje a sueldo de la Embajada de la monarquía.

El argentino, que vive en la zona de "la cintura roja parisina", no trabaja, al parecer, ahora para los monárquicos. Ha encontrado mejor remuneración en otras organizaciones.

Z. tiene estos días una apostura gallarda de hombre que se cree resguardado por la disponibilidad de unos miles de duros.

Al regresar a la costa vascofrancesa, y entrevistarse con el jefe de una banda de contrabandista, Z. ha dicho:

—Podrás retirarte de la profesión si consigues pasar a España un cargamento que está al llegar. Te pagaremos bien, mejor de lo que tú puedes imaginar.

El contrabandista requerido, ayer, mientras tomaba con nosotros el aperitivo en un bar de Biarritz, nos explicaba cómo renunció al negocio:

—El que se complique en negocios con Z., está en peligro de perder el dinero y la cabeza. Este es como los de Vera...

#### Z. NO ES UN PERSONAJE MISTERIOSO :: :: ::

Este "metteur en scène" del contrabando de armas no es siquiera un personaje que actúe dentro de la zona de lo misterioso. A Z. le conocen en Francia y en España. Quizá le conocen demasiado. Clave parcial del turbio proceso de los alijos de armas, extremista de la izquierda unas veces, extremista de la derecha, otras, su ficha es bastante conocida.

Se le ha conocido después de los sucesos de Vera. ¿Dónde estaba al acontecer aquella tragedia? Alguien, que cree estar en posesión de la verdad, identifica a Z. con un personaje responsable en la intentona...

Puede ser que los contrabandistas de raza, saletadores de las "mugas", jugadores del riesgo mortal, puedan decirnos algo. En su busca vamos, para procurar conocer quiénes son los que, del lado de Vera, Lesaca y Zubiri, están en relación con Z., clave parcial del misterio...

Maximiano G. VENERO.

### Militarada en Grecia

## El general griego Plastiras se proclama dictador y en Atenas asisten al suceso con indiferencia

ATENAS 6.—En las elecciones verificadas el domingo último ha sido derrotado el bloque gubernamental que presidía el señor Venizelos, consiguiendo el triunfo el bloque opositor que reconoce como jefe al señor Tsaldaris, bloque de tendencia marcadamente monárquica; pero como la diferencia de puestos obtenidos tampoco permiten al partido vencedor contar con mayoría parlamentaria, el general Plastiras ha realizado un golpe de estado y se ha proclamado dictador.

Varios aeroplanos han lanzado sobre Atenas manifestos del citado general, en los cuales éste quiere justificar su decisión diciendo que las elecciones realizadas en el transcurso de cinco meses han venido a demostrar lo que todo el mundo creía en Grecia: que el régimen parlamentario, a más de otros defectos por los que va sucediendo en la mayoría de los países, tiene en Grecia, además, la desventaja mortal de no poder ofrecer ningún Gobierno viable y ha acarreado en el país, además de esa imposibilidad de gobierno, un aumento del comunismo, tanto más peligroso cuanto que coincide con la imposibilidad de tener, parlamentariamente, un Gobierno fuerte.

Ha aquí a un contrabandista puro, a un tipo auténtico del monte y del río. Veamos cómo es el contrabandista "amateur".

En un pueblo vascofrancés, X. nos pone sobre la pista del contrabandista "amateur". Es preferible extraer a éste del escenario, en que le encontramos—ya habrá ocasión, sin duda, de fijar cómo es ese escenario—y consignar, nada más, cómo y adónde va con sus designios de salteador fronterizo mediocre y constantemente frustrado.

Añade que de acuerdo con colaboradores que le son preciosos, asume el poder en forma dic-

## EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

**Los ministros declaran a los periodistas que el cese de un miembro del Gobierno originaría la salida de todos los consejeros**

**El Gobierno deliberó sobre Casas Viejas, elecciones municipales, obstrucción del partido Radical y otros temas de actualidad**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 7.

## A LA ENTRADA

A última hora de la tarde se celebró Consejo de ministros en el Ministerio de la Guerra. Esta reunión ministerial, a la que se atribuía carácter extraordinario, produjo bastante revuelo en los centros periodísticos y políticos en los que se llegó a hablar de la posibilidad de que se planteara la crisis. Por eso la afluencia de periodistas al palacio de Buenavista fué más numerosa que de ordinario.

El primero en llegar fué el ministro del Trabajo quien manifestó que el Consejo se celebraba para no tener que celebrarlo hoy por la mañana.

El ministro de Marina, que llegó a continuación, manifestó que nada sabía, pues acababa de llegar de Valencia y, por lo tanto, ignoraba el porqué de la celebración del Consejo.

Cuando llegó el ministro de la Gobernación, que llevaba una cartera abultada, un periodista le preguntó:

—Es usted el que ha promovido este Consejo?

El señor Casares Quiroga, sin detenerse, se limitó a contestar:

—Yo no promuevo nada.

El ministro de Justicia dijo que tampoco él sabía nada.

El de Obras Públicas justificó la reunión diciendo que se celebraría el Consejo por la tarde porque se dispone de más tiempo que por la mañana.

—Pero es que todos los ministros han venido sin cartera—le dijo un periodista.

—Es que las habrán perdido—replicó el señor Prieto.

A las 6'20 quedó reunido el Consejo, a cuya primera parte no asistió el ministro de Agricultura, que llegó a las ocho de la noche.

Manifestó que venía directamente de Torrejón.

A LA SALIDA

El Consejo terminó a las diez de la noche y a la salida el ministro de Marina fué interrogado acerca de si había alguna noticia de interés y contestó negativamente.

Los periodistas le dijeron que había rumores de crisis y el señor Giral contestó:

—Nada de eso, en la calle ahora no hay más que lluvia.

—Pues se dice que usted será el ministro de Gobernación.

—¿Yo? Eso lo habrá dicho algún enemigo mío. El día que haya crisis no estará aquí ninguno de ustedes.

—¿Habrá mañana algo en el Parlamento?

—Mañana pueden ocurrir muchas cosas, pues el Parlamento es siempre una incógnita.

Cuando salió el ministro de la Gobernación los periodistas le preguntaron si había dimitido, pero el señor Casares Quiroga no contestó, bien porque no oyera la pregunta o porque no quisiera responder a ella.

Un periodista insistió diciendo:

—Se dice que el señor Giral será su sustituto.

—¿Sí? — se limitó a exclamar el señor Casares Quiroga —, quien inmediatamente montó en su automóvil.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

## LA REFERENCIA OFICIAL

El ministro de Agricultura facilitó la referencia oficial del Consejo, que dice así:

“Presidencia.—Expediente sobre el destino que ha de darse a varios bienes que pertenecieron a la disuelta Compañía de Jesús.

Guerra.—Decreto transfiriendo al Estado Mayor Central los servicios de instrucción y reclutamiento dependientes hasta ahora de la subsecretaría.

Obras Públicas.—El ministro dió cuenta de la visita hecha al alcalde de Madrid para hablarle de las obras encomendadas al Gabinete de accesos y extrarradios y que van a realizarse en los terrenos del Hipódromo dentro de los cuales se ceden grandes espacios viarios.

Asimismo dió cuenta de la adjudicación de las obras de los trozos tercero y quinto del enlace ferroviario de Madrid, y de que hoy darán comienzo los trabajos de construcción del túnel a lo largo de la Casteñiana.

—Se aprobó un proyecto de decreto aumentando en una peseña el haber de los capataces y peones camineros en uso de la autorización concedida al ministro en el articulado de la vigente ley de presupuestos.”

## HOY NO CABRÁ CONSEJO

Al abandonar el Ministerio de la Guerra el subsecretario de la Presidencia señor Ramos, manifestó que hoy, martes, no habrá Consejo de ministros.

## NOTAS DE AMPLIACIÓN

La reunión ministerial tuvo extraordinaria importancia política. Según los ministros, el celebrar ayer el Consejo tenía por objeto informar al ministro de la Gobernación de la situación política y parlamentaria que se ha desarrollado durante su ausencia. También tenía por objeto la reunión el que el Sr. Casares Quiroga informara a sus compañeros acerca de

los órdenes que se cursaron a las fuerzas que actuaban en Casas Viejas.

Primeramente se examinó la situación política en todos sus aspectos, con los problemas e incidencias a ella inherentes. Luego, el señor Casares Quiroga dió cuenta detallada de la tramitación de los sucesos. Según manifestaron algunos ministros, están esclarecidas ciertas temeridades de gran importancia. Parece ser que algunas autoridades y personas que pudieron informar al Gobierno a su debido tiempo, no lo hicieron: unas por negligencia y otras por ignorar el alcance de los hechos. El ministro de la Gobernación dió cuenta de los telegramas cursados a los jefes de la Guardia civil y Asalto, telegramas que oportunamente se darán a conocer en la Cámara.

Al examinarse la situación parlamentaria se dio cuenta de la proposición incidental del Sr. Ortega y Gasset que se discutía esa tarde y que tiene relación con los sucesos de Casas Viejas. También se informó el Gobierno del aplazamiento del debate político anunciado por el jefe de la minoría progresista.

Se examinó la situación interna de los partidos y se convino en reconocer que en el seno de la minoría radical-socialista no existen las pretendidas escisiones, como se demostró en la última votación, en la que todos sus componentes, como un solo hombre, votaron con el Gobierno. Se reconoció que lo ocurrido en dicha minoría sólo había sido una virulencia de momento.

También se convino en reconocer que la posición obstrucciónista de los radicales no entorpecerá la obra legislativa de las Cortes, que seguirán su marcha.

El Gobierno examinó perspectivas muy lejanas en este sentido. Desde luego, se acordó que el Gobierno actual haga las elecciones municipales de abril. Para ello al Consejo que el jueves se celebre en Palacio el ministro de Justicia llevará un proyecto de ley sobre la forma en que ha de verificarse la renovación de Ayuntamientos. Habrá un solo colegio municipal con duplicidad de urnas. Sobre la re-

novación hay dos criterios: uno el de que los ceses se acuerden por sorteo y otro —el que parece ser aceptado— el de que la eliminación se haga con arreglo a las fuerzas de los partidos.

Los ministros que fueron interrogados por los periodistas desmintieron rotundamente los rumores de crisis y declararon que todos se solidarizaban con el Sr. Casares Quiroga. Según palabras de un ministro, en cuanto se vaya uno se irán todos los ministros. El Gobierno actual sólo abandonará el Poder en caso de faltarle la confianza del jefe del Estado o de no contar con el apoyo de la mayoría. Como cuenta con ambas cosas, no hay por qué pensar en dimisiones y en variar el rumbo de la política actual. Cree el Gobierno que debe seguir en su puesto, porque así lo estima conveniente la opinión pública.

Interrogado el ministro de Instrucción sobre sus impresiones acerca del resultado del Consejo, dijo:

—El Gobierno está tan fortalecido como siempre. Cuenta con el apoyo de la mayoría parlamentaria y la confianza de la opinión, porque éstas ven la nitidez de su conducta y la honestidad de sus propósitos. Hoy más que nunca tiene el Gobierno una posición firme con la unión de todos los ministros y la ayuda de los grupos gubernamentales. Este Gobierno hará las elecciones municipales de abril, cuya importancia no es precisamente encarecer, porque de las urnas habrá de salir la expresión de la voluntad del pueblo. No creo que esta semana ocurría nada importante en el Parlamento.

En el Consejo de ayer se dio cuenta de haber sido descubierta una finca que los jesuitas poseían en la carretera de Tetuán. El Gobierno se incautará de dicha finca, que mide una extensión de 230 hectáreas. En ella, aprovechando algunos terrenos del Estado, se construirán un campo de deportes, jardines y parques.

## EL FASCISMO ALEMÁN EN EL PODER

**Los nacional-socialistas obtuvieron en las elecciones del domingo un considerable número de diputados sobre cifra conseguida en las anteriores**

**El triunfo no hizo perder a los social-demócratas, pero perjudicó a los comunistas**

BERLÍN, 6.—Con calma relativa, puesto que en los inevitables choques entre comunistas e hitlerianos ocurridos en diversos puntos del país sólo se han registrado tres muertos, si bien el número de heridos es bastante elevado, se celebraron el domingo último las elecciones para el Reichstag.

El número de votantes fué muy elevado: 89 por ciento en Prusia y 88 y medio por ciento en

el resto del país. Para comprender las ganancias y pérdidas de cada partido, tanto en número de puestos del Reichstag como en número de sufragios, conviene hacer la siguiente comparación con el resultado de las elecciones del mes de noviembre último y teniendo en cuenta además de que el actual Reichstag se compondrá de 647 diputados en vez de 582 que eran los anteriores:

Los nacional-socialistas (hitlerianos) tienen ahora 288 puestos, y antes tenían 195; bloque nacionalista tiene 52, y antes tenía 51; centro católico, tiene 69, y tenía 70; populistas bávaros, tiene 21, y tenía 19; socialdemócratas, tienen 119, y tenían 121; comunistas, tienen 81, y tenían 100; entre diversos partidos, como populistas alemanes, cristianos sociales, granjeros alemanes, partido del Estado y algún otro, reúnen ahora tan sólo 17 diputados.

Para comprender las ganancias y pérdidas de cada partido, tanto en número de puestos del Reichstag como en número de sufragios, conviene hacer la siguiente comparación con el resultado de las elecciones del mes de noviembre último y teniendo en cuenta además de que el actual Reichstag se compondrá de 647 diputados en vez de 582 que eran los anteriores:

Los nacional-socialistas (hitlerianos) tienen ahora 288 puestos, y antes tenían 195; bloque nacionalista tiene 52, y antes tenía 51; centro católico, tiene 69, y tenía 70; populistas bávaros, tienen 21, y tenía 19; socialdemócratas, tienen 119, y tenían 121; comunistas, tienen 81, y tenían 100; entre diversos partidos, como populistas alemanes, cristianos sociales, granjeros alemanes, partido del Estado y algún otro, reúnen ahora tan sólo 17 diputados.

HAMBURGO, 6.—En la medianoche del domingo al lunes las fuerzas de asalto hitlerianas ocuparon el Ayuntamiento de Altona, que forma parte de la administración communal de Hamburgo, e izaron la bandera del Partido hitleriano en el balcón principal del edificio.

Dos horas antes habían hecho lo propio con el Ayuntamiento de Hamburgo, y el Señor de Altona se vió obligado a obedecer la orden del ministro del Interior del Reich que disponía que el poder ejecutivo quedase en manos del senador hitleriano Richter.

Los hitlerianos han reunido en las elecciones del domingo último 17.265.823 votos, y en las de noviembre último obtuvieron 11.737.015;

socialdemócratas, 7.176.505 votos, y en noviembre consiguieron 7.247.959; comunistas, 4.845.379

y en noviembre 5.980.163; el centro católico

ha conseguido ahora 4.423.161 y en nombre

último reunieron 4.109.768; el bloque nacionalista ha reunido ahora 3.432.715 y en noviembre

consiguió 3.959.051; el partido populista bávaro ha obtenido el domingo 4.072.893 y en noviembre tuvo 4.215.473; el partido populista alemán ha tenido el domingo 432.103 sufragios y en noviembre consiguió 661.794; el partido cristiano social ha conseguido ahora 384.263 votos y en noviembre sumó 403.674; el partido demócrata ha obtenido 333.487 sufragios y en noviembre alcanzó 336.451.

BERLÍN, 6.—No sólamente los hitlerianos y nacionalistas, es decir, el actual bloque gubernamental, tiene mayoría absoluta en el Reichstag, sino que en los círculos políticos se indica que con el apoyo —que no les sería difícil conseguir— de los católicos, populistas bávaros y otros pequeños partidos, conseguirían reunir la mayoría de los tercios necesaria para realizar legalmente modificaciones en la Constitución de Weimar, proyecto que Hitler y los nacionalistas acarician desde hace tiempo y que además no han ocultado.

BERLÍN, 6.—Con el resultado de las elecciones legislativas del domingo queda prácticamente Almania enterá, incluso los estados del Sur, bajo el dominio hitleriano-nacionalista. En Baviera los hitlerianos han tenido un avance enorme y son actualmente más que los del Partido populista bávaro, con lo cual el Gobierno bávaro que preside el Sr. Held se encuentra sensiblemente debilitado y se facilita al Gobierno del Reich el posible nombramiento de un Comisario especial para Baviera. En idéntica situación se encuentran los estados de Baden y Wurtemberg. En Brunswick, de un total de 330.000 electores los hitlerianos suman 327.000.

HAMBURGO, 6.—En la medianoche del domingo al lunes las fuerzas de asalto hitlerianas ocuparon el Ayuntamiento de Altona, que forma parte de la administración communal de Hamburgo, e izaron la bandera del Partido hitleriano en el balcón principal del edificio.

Dos horas antes habían hecho lo propio con el Ayuntamiento de Hamburgo, y el Señor de Altona se vió obligado a obedecer la orden del ministro del Interior del Reich que disponía que el poder ejecutivo quedase en manos del senador hitleriano Richter.

Los hitlerianos han reunido en las elecciones del domingo último 17.265.823 votos, y en las de noviembre último obtuvieron 11.737.015;

socialdemócratas, 7.176.505 votos, y en noviembre consiguieron 7.247.959; comunistas, 4.845.379

y en noviembre 5.980.163; el centro católico

ha conseguido ahora 4.423.161 y en nombre

último reunieron 4.109.768; el bloque nacionalista ha reunido ahora 3.432.715 y en noviembre

consiguió 3.959.051; el partido populista bávaro ha obtenido el domingo 4.072.893 y en noviembre tuvo 4.215.473; el partido populista alemán ha tenido el domingo 432.103 sufragios y en noviembre consiguió 661.794; el partido cristiano social ha conseguido ahora 384.263 votos y en noviembre sumó 403.674; el partido demócrata ha obtenido 333.487 sufragios y en noviembre alcanzó 336.451.

Se vende hermoso primer piso en Oquendo, 6.

Informarán en el mismo.

Se venden Materiales del derribo de Jai-Alai y otros edificios. Informarán en el mismo.

Ocasión Vendo máquina de escribir "Underwood", muy poco uso, a precio ocasión. Escribid al apartado de Correo número 3.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII 7. :: Teléfono 10-8-77

Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

de diez a una y de tres a seis.

PRIM, 7. :: Teléfono 15-5-63.

## Información general

Comenzó ayer el retorno al trabajo de los obreros húrreros de las minas de Asturias

(POR TELÉFONO)

Madrid, 6.

LOS ACCIONISTAS DEL BANCO DE ESPAÑA

El domingo por la tarde hubo junta general extraordinaria de accionistas del Banco de España. Se leyó la Memoria correspondiente al ejercicio de 1

7 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

De la juricidad, del maurismo clásico, del ambiente y de otras cuantas cosas

IV

## EQUILIBRIO

En los comienzos de un régimen no hay virtud que le sea tan precisa como la estabilidad, ni inconveniente que le dañe tanto como la inseguridad.

Sobre tal materia, el ensayo de 1873 nos dejó una enseñanza imperecedera. Cuatro presidentes en once meses, varios ministerios durante cada etapa presidencial, los federales en lucha contra los unitarios, el primer presidente de las Cortes enfrentado contra el Gobierno, España sin Constitución, los deseos autonomistas buscando en el bombardeo de ciudades pacíficas su medio de expresión, el Gobierno declarando piratas a los barcos nacionales, Alemania aprovechándose de esa declaración, las milicias ciudadanas en plan de anarquía... Para darse idea de lo que aquello fué, no hay que bucear en los textos de sus detractores; basta repasar los de sus mismos protagonistas, por ejemplo, el folleto de D. Francisco Pi en defensa de su gestión ministerial.

Huelga tan profunda dejó el ensayo, que desde entonces, cuando se hablaba de un nuevo intento republicano, todo el mundo se echaba —nos echábamos— a temblar pensando que se repetiría el tremendo caso; agravado, porque (era la frase consagrada) entonces había las grandes figuras de Salmerón, Figueras, Pi y Margall, Castelar y tantos hombres insignes que hoy no tienen par.

Pues bien, nos hemos equivocado de medio a medio. Ha ocurrido exactamente lo contrario de lo que previmos. Va para dos años que unos mismos hombres ocupan los departamentos ministeriales, cosa imposible para la Monarquía desde 1909. Las Cortes, movidas exclusivamente por estímulos políticos, realizan una profunda labor legislativa, con asiduidad, entusiasmo y esfuerzo de que no hay en España ejemplo anterior. El presidente del Congreso es modelo de lealtad y prudencia. La única crisis que se produjo en el período constituyente (y que, por cierto, no tuvo nada que ver con razones de personalismo ni banderías) quedó resuelta en dos horas a satisfacción general. Elegido el presidente de la República, resulta un modelo de jefes de Estado y conquista velocísimamente el respeto de los nacionales y de los extranjeros. Los antagonismos políticos entre republicanos se producen a la luz del día y se ventilan en el Congreso. La República tiene un tinte marcado que gustará o no gustará, será bueno o malo, pero se mantiene en un trayectoria bien conocida y bien definida. En medio de una aterradora crisis económica mundial y de otra específica que inevitablemente acompaña a cualquier cambio de régimen, España, por la liquidación de su presupuesto, por la baratura de la vida, por la estabilización real de su cambio monetario, por la situación de su crédito y por la propia marcha de su producción, en la que alternan lo malo, lo mediano, lo bueno y lo excelente, conserva una economía que nos envidian muchos pueblos.

¡Pues todo esto parece que ya pesa! Sepide una mudanza cualquiera y deprisa. Por más que todos sabemos que hoy no existe nada que pueda mejorar lo existente, queremos innovación... Aunque solo sea para pasar el rato, y enriqueceremos la antología del derecho público con estos conceptos enjundiosos y profundos, divulgados a todas horas: "Pero cuándo se van? ¡Están atornillados! ¡No se los echa ni con dinamita!"

Los que dicen eso (sin perjuicio de cobrar el cupón de sus valores y de cumplir en completa paz sus deberes religiosos), merecían pasar por otro 73. Entonces se daban cuenta del bien que disfrutan y que no saben apreciar.

No hay que hacerse ilusiones de que lleguen a comprender aquellos elementos que por su edad, su interés o su falta de seso no pueden asimilarse los cánones de una vida nueva. Pero quienes no sufran ninguna de aquellas tres desgracias deben hacerse dignos del momento que atraviesa España, dramático, inquietante, perturbado y perturbador, pero precursor de un mañana luminoso. Los pueblos como las mujeres, paren sus hijos con dolor. Y nuestra generación está pariendo una obra de justicia. Fatalmente han de remorverse sus entrañas.

(Prohibida la reproducción.)

ANGEL OSSORIO GALLARDO.

FIN

Imprenta Encuadernación y Fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA, San Martín, 8 y 10



¡Lo dejó olvidado el consumo de calor.... y aún sigue caliente!!

El EVER-HOT (siempre caliente) es inestimable para combatir y curar la gripe, bronconeumonias, enfriamientos, congestiones, reuma y dolores musculares.

Pregunte usted a su médico por este maravilloso generador de calor penetrante a la temperatura deseada y durante todo el tiempo que sea necesario.

El EVER-HOT ha desterrado todos los procedimientos anticuados y molestos, como las compresas, emplastos, antiflúgulas, bolsas de agua, etcétera.

Más cómodo, más limpio, infinitamente más eficaz y más económico, teniendo en cuenta su duración.

De venta en SAN SEBASTIÁN: Farm. Vidaur, Farm. Carrasco, Farm. Olaizola, Viuda de Barrenechea, Fco. Arrieta, Ortopedia Benegas, Ortopedia Othaitz, Elizalde & Co., Unión Farmacéutica Guipúzcoana.

En IRUN: Farm. Lago, Farm. Pérez, Farm. Vda. de Arístegui, Farm. V. Zaragüeta, Farm. F. Zaragüeta.

En PASAJES: Farm. Lasagabaster.—En EIBAR: Farm. Echevarría.

En TOLOSA: Farm. Regula, Farm. Olarriaga, Farm. Dr. Crespo.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

## CENTROS OFICIALES

## Manifestaciones del gobernador por el incidente ocurrido el domingo en Ondarreta

"La Perla del Océano" ha obtenido un importante beneficio. - La Sociedad Amigos del País se ha reunido. - Los exámenes para maestros de las escuelas provinciales

## Gobierno civil

## Información del domingo

Como de costumbre, el domingo por la noche recibió el gobernador civil a un redactor de la "Hoja Oficial", a quien facilitó un resumen de los hechos de la semana última, ya conocidos por nuestros lectores.

- Hizo referencia al pleito escopetero de Eibar, en camino de solución definitiva, como consecuencia de sus gestiones. El pacto existente antes de que el conflicto se planteara, regulará, en lo sucesivo, las relaciones de este asunto. El, impondrá su autoridad para que se dé exacto cumplimiento a lo establecido, evitándose perjuicios a patrones y obreros.

- También se refirió el señor Artola Goicoechea al apasionante asunto de Guetaria, que sigue su cauce jurídico.

- Aludió el gobernador al incendio ocurrido en el frontón Moderno, lamentándose del siniestro, en el que resultaron numerosos espectadores heridos y que tantos desastrosos causó en el edificio.

- El señor Artola Goicoechea celebró una conferencia telefónica con el nuevo director general de Seguridad, don Manuel Andrés, quien le notificó que la tranquilidad en España era absoluta.

El gobernador civil de Guipúzcoa se congratuló del nombramiento del señor Andrés para tan elevado cargo, haciendo elogios de las excepcionales doles del nuevo director general de Seguridad.

## Lo ocurrido en la Cárcel

Con motivo del incidente ocurrido el domingo en la Cárcel de Ondarreta, cuando visitaban varios amigos al preso Francisco Idiáquez, el gobernador civil hizo las siguientes manifestaciones:

"- Me ha visitado el director de la Cárcel -dijo-, quien me ha dado cuenta del incidente de ayer. Se trata de que un grupo de personas que visitaban al condenado por el suceso de Guetaria, se presentó en actitud tumultuosa, empeñado en hacer un mártir del vasco, y que se negó a cumplir el Reglamento y las disposiciones que regulan el régimen interior de la Cárcel.

He podido comprobar que por parte de la Dirección de la Cárcel se ha tenido una complacencia, quizá excesiva por que no se ha sabido considerarla en su verdadero valor admitiendo en la comunicación un número mucho mayor de lo que el Reglamento autoriza.

La totalidad de las personas que promovieron el alboroto a pretexto de que el oficial solicitó de ellas que hablase en español, por tener necesidad de saber lo que hablaban con el preso, conocen el castellano perfectamente, como lo prueba que en castellano agredieron al oficial, con los peores calificativos.

En adelante se cumplirá el Reglamento con todo rigor, ya que, por lo visto, las descendencias se toman como síntoma de debilidad."

## A Irún

Ayer por la mañana estuvo el gobernador civil, señor Artola Goicoechea, visitando los servicios de la Comisaría de Vigilancia de aquella ciudad fronteriza. Acompañóle en su visita el teniente coronel de la Guardia civil y el comisario jefe de Policía de San Sebastián.

## Intereses zarauztarras

El alcalde de Zarauz, señor Aguinaga, estuvo ayer en el despacho del gobernador civil, conversando con el señor Artola de diversos asuntos que interesan a aquel Ayuntamiento.

## Federación del Transporte

En el Gobierno civil estuvo ayer una Comisión de la Federación Provincial del Transporte, cumplimentando al señor Artola, a quien hicieron entrega de un escrito en el que se pide la inmediata resolución de las bases de trabajo de tranvías, actualmente pendientes de aprobación en el Ministerio de Trabajo.

El gobernador prometió poner todo su interés personal cerca del ministro de Trabajo, para que este asunto se resuelva a la mayor brevedad posible.

## Ayuntamiento

## Los beneficios de "La Perla"

El alcalde-presidente, señor Sasiaín, dio cuenta de la Memoria aprobada por el Consejo de Administración del Balneario "La Perla del Océano", según la cual los beneficios líquidos que se han obtenido durante el último ejercicio, ascienden a más de 80.000 pesetas, lo que viene a probar la recta administración del establecimiento.

El personal de San Telmo

Mafiana, miércoles, a las once de la ma-

La más popular de las quincenas es la QUINCENA BLANCA de  
**CASA CIPRIAN**  
1, LEGAZPI, 1  
del 6 al 21 de marzo

Pidan los prospectos descriptivos de las motonaves, así como toda clase de detalles e informes, a las Agencias de GUIPUZCOA y NAVARRA de LAS COMPAÑIAS HAMBURGUESAS DE NAVEGACIÓN, S. A. Depósito de Carbones de Tenerife.

Fco. Gascue, 5. — Teléfono 15-3-53. — San Sebastián.



## Santoral

Martes, 7 de marzo. — Santos Tomás de Aquino, Revocato y Saturnino.

Ortos y ocosos. — El sol sale a las 6'40; pasa por el meridiano a las 12'26, y se pone a las 18'12.

La luna sale a las 13'14; pasa por el meridiano a las 21'6, y se pone a las 4'10.

## Viajes

Se trasladó de Pamplona a Biarritz la señorita Dami Ciordia.

— De París pasaron de regreso a Bilbao las señoritas Vicenta Gutiérrez y Jesusa e

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido

HERNANI, 9, segundo

Isabel Mendoza.

— De la capital de Vizcaya se han trasladado a París las señoritas Encarnación Zabala, Angeles Eguidazu y Julia Bilbao.

— Regresó de Pamplona don Carlos Lizarzain.

— Llegó de Vitoria don Salvador Marciella.

**MOLINS** — **ODONTOLOGO** — **P. Guipúzcoa, 2. Tlf. 13.473**

— El cónsul de Suecia en esta ciudad, señor Olof Ohlsson se encuentra en Madrid.

— También se encuentra en Madrid don Ramón Bordas Chinchurreta.

— Regresó de su viaje a Suiza el ex marqués de Elósegui.

— El ex marqués de Alhucemas se ha trasladado a Barcelona.

Ahorrá usted dinero visitando la GRAN QUINCENA BLANCA de

**CASA CIPRIAN**  
1, LEGAZPI, 1  
del 6 al 21 de marzo

## Gripe, Asma, Bronquitis, etc

Cura radical con PULMOZONOL: Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana, a Ptas. 670

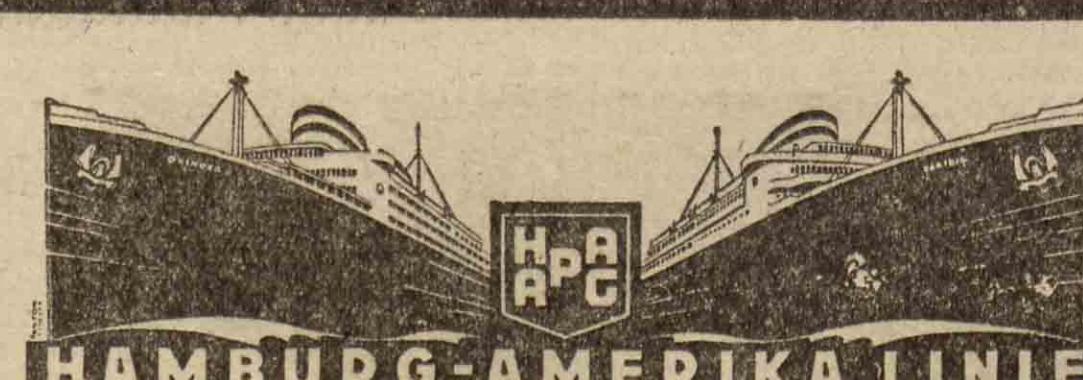
## Propietarios y particu'ares

Se hace toda clase de trabajos de linternería y cuartos de baño, garantizados, a precios módicos. Servicio rápido. Telf. 12-5-63.

## Un buen obrero

zapatero para señora y caballero se necesita con urgencia.

PARÍS - BOTTIER. Eslava, 8.—PAMPLONA.



(COMPANIA HAMBURGUESA AMERICANA)

## A Cuba y Méjico

La lujosa motonave de doble hélice

## “ORINOCO”

saldrá el 10 de MARZO de SANTANDER y GIJÓN, y el 11 de MARZO de LA CORUÑA y VIGO, para la

## Habana, Veracruz y Tampico

admitiendo pasajeros de Primera, Clase de Turistas y Tercera Clase.

Estos elegantes y veloces buques han sido construidos expresamente para la travesía a países tropicales, con espaciosos salones de altos techos, perfecta ventilación y adecuado ornato en todas sus lujosas y confortables dependencias; disponen de amplios locales, piscinas de natación, amplias cubiertas de paseo y de deportes, cinematógrafos, etc., que, unido al buen servicio y suculenta cocina, proverbiales de esta Compañía, hacen de la travesía un verdadero placer.

## A la América Central

El 5 de MAYO se inaugura desde el puerto de BILBAO el SERVICIO de PASAJE a la AMÉRICA CENTRAL con la recién construida motonave de dos hélices

## “CARIBIA”

que llevará Primera, Segunda y Clase de Turistas, con destino a Barbados, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Puerto Colombia, Cartagena, Cristóbal, Puerto Limón y Puerto Barrios.

Nadie ha igualado los precios tirados de la QUINCENA BLANCA de

**CASA CIPRIAN**  
1, LEGAZPI, 1  
que durarán hasta el 21 de marzo

La señora

Doña Micaela Zaldúa Mendieta

Falleció ayer, a las diez de la tarde, a los 47 años de edad

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolado esposo, don Faustino Azareta (suboficial de banda, retirado); hijo, don Alejandro; hermanos, don Miguel, doña Mónica y doña Francisca y doña María y doña Victoria (ausentes); sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN a sus amigos la encomienda a Dios en sus oraciones y asistir a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las CINCO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, MIERCOLES, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 7 de marzo de 1933.  
Domicilio: ALDAMAR, 26.

7 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

# Actividad proletaria

**FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA**  
Representación obrera del Jurado mixto  
La aplicación de los jornales mínimos nacionales en Guipúzcoa, que parecía inminente, ha sufrido una demora, motivada por la distinta apreciación que de algunos puntos sostenían ambas representaciones.

Estas diferencias serán elevadas a la Comisión de Adaptación, que, con arreglo al artículo 41 de la orden ministerial, es la única que puede intervenir para su resolución, habiéndose iniciado las oportunas gestiones y tomado, en principio, acuerdos encaminados a la mejor resolución de los mismos.

Sin perjuicio de lo señalado, y como quiera que es firme el acuerdo de que sus efectos han de retrotraerse al 1º de enero próximo pasado, si algún compañero deseara hacer respetar sus derechos por estimar se hallan claramente reconocidos en la orden ministerial, puede pasar por la Directiva de la Sección, para, al examinar su caso, obrar en consecuencia.

Al mismo tiempo se pone en conocimiento de los compañeros linotipistas que trabajan en casas comerciales, que la jornada de seis horas ha empezado a regir en esta provincia desde el 27 de febrero próximo pasado.

Y, por último, advertimos a todos los obreros gráficos que por el Jurado mixto han sido tomados acuerdos energicos para los que, trabajando su jornada, vayan a prestar sus servicios por cuenta de otros patrones o suya propia.

**SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS**

(Sección de Pastelería)

Se ruega a los compañeros pasteleros, afiliados o no, pasen hoy, martes, por nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero), de las siete y media a nueve de la noche, para enterarse de un asunto que les afecta, relacionado con las bases de trabajo.—El secretario.

**SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIÁN**

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a la asamblea extraordinaria que se celebrará hoy, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero), continuación de la celebrada el día 3. En esta asamblea dará el descargo el compañero delegado que asistió al Congreso de la Federación Nacional de Dependientes celebrado recientemente en Madrid.

Por ser de gran interés para la dependencia mercantil el estar enterada de los acuerdos que ha tomado el Congreso, se ruega la asistencia de todos los asociados de ambos sexos.—La Directiva.

**SINDICATO UNICO DE RENTERIA**

Se convoca a asamblea general extraordinaria a todos los afiliados a este Sindicato, que se verificará hoy, martes, a las siete de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, siendo válidos los acuerdos que en ella se tomen.

Por ser muy interesantes los asuntos a tratar, se ruega la puntual asistencia.—El Comité.

**PRO PRESOS POLITICOS**  
El domingo se celebraron los actos políticos organizados por la Federación Local de Sociedades Obreras, en favor de los presos políticos.

En el local hicieron uso de la palabra varios oradores y a continuación se organizó una manifestación que se dirigió hasta el Gobierno civil, donde se destacó una Comisión para entregar al gobernador las conclusiones aprobadas.

La manifestación—en la que figuraban banderas y carteles diversos—se disolvió a continuación. No hubo incidentes.

**CASA DEL PUEBLO DE LA U.G.T. (IRUN)**  
El próximo miércoles, día 8, a las siete de la noche, celebrará una conferencia esta Federación, que correrá a cargo de don Federico Fernández Sierra, que disertará sobre el tema "Construcción de casas baratas".

Por ser acto cultural, se invita a todos, sin distinción de ideas.—El Comité.

**AGRUPACION DE EMPLEADOS VASCOS DE MONDRAGON**

Se convoca a todos los socios de esta Agrupación a junta general ordinaria, que se celebrará en los locales de la entidad, (Resusta, 19) el miércoles, día 8 del corriente, a las ocho y media de la noche.

Se discutirá el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior.

Estado de cuentas.

Renovación de cargos.

Proposiciones generales.

Rogamos puntual asistencia.—La Directiva.

**MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN**  
Se convoca a asamblea extraordinaria para mañana, miércoles, a las tres y media y seis y media, en el bar Ponce, para tratar asuntos de interés.

Se recuerda a todos los asociados la obligación de acudir a todas las asambleas.—La Directiva.

**LADILLAS**  
mueren instantáneamente empleando el Aceite INGLES. No mancha. Venta en farmacias.

## ¿Qué pensaría Vd. . . .

del labrador que dejase invadir sus tierras por las ortigas, los parásitos y las plantas venenosas?

Le llamaría usted negligente, juzgando que tenía su merecido.

Pues esa misma negligencia inexplicable cometen las personas que abandonan su organismo a todos los estigmas de la sangre envenenada, la cual maniene y desarrolla una serie de peligrosas enfermedades, cuyas manifestaciones son variadas según la predisposición de cada temperamento. Las más corrientes son:

**Enfermedades de la piel:** Acné, eczemas, herpes, sarpullidos, prurito, psoriasis, faringitis, síntesis, seborrea, etc.

**Artritis:** Reuma, pata, arenillas, nefritis, artritis, etc.

**Males de piernas:** Varices, úlceras, flebitis, supuraciones, etc.

**Enfermedades de la mujer en la edad crítica:** Vertigos, jaquecas y con frecuencia tumores en el vientre. Arterioesclerosis.

Si todas esas enfermedades se mantienen y arraigan por las ponzonas que tiene la sangre, el tratamiento lógico y racional es purificarla, y el único remedio a cuyo poder no resiste ni su estado avanzado ni la antigüedad de su origen, es el famoso tratamiento de la rectificación sanguínea, llamado



## DEPURATIVO RICHELET

Su acción es tan rápida y su eficacia tan evidente, que basta para convencerse leer los numerosos testimonios de enfermos que deben su salvación a este maravilloso descubrimiento.

### NUEVAS CURACIONES

#### Úlcera varicosa desaparecida

Después de dos meses de sufrimientos con una úlcera varicosa en la espalda y habiendo ensayado muchas pomadas sin resultado y marchando cada vez peor, el médico me recetó el Richelet y en ocho días que hace lo tomo, ha desaparecido todo malestar y estoy mejorando notablemente.

En agradecimiento a su Depurativo y para bien de los demás, creo un deber el comunicárselo, e inviténdole a que haga el uso que crea conveniente de este certificado.

ROGELIA M. DE ROMANO.

Casante (Navarra) España.

#### El reumatismo desaparece

Certifico que atacado de reumatismo doloroso y habiendo hecho uso del Depurativo Richelet, estoy completamente liberado de ese mal. Desde el primer frasco he notado una mejora sensible seguida de un bienestar general, el cual nunca había experimentado.

M. DESIRE LEMOINE

Martincourt (Meusse) Francia.

#### Sufre eczema e insoportables picores

Estaba atacado de eczema y de crueles picores que me tenían desesperado. Hoy tengo la alegría de comunicarle que todos esos males no son más que un desagradable recuerdo. Dos curaciones con Depurativo Richelet, ayudadas exteriormente con el eficacísimo Jabón Richelet, han sido suficientes para librarme totalmente de mis males.

Mme. VELVÉ POPEGUEN.

Lamiquelix (Morbihan) Francia.

Pida Vd. hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet. San Bartolomé, 22 y 24. San Sebastián

## Sociedad Económica Vascongada de Amigos del País

Ayer al mediodía celebró una interesante sesión dicha centenaria entidad en el palacio provincial, bajo la presidencia de don Francisco Ureña, asistiendo los señores don Vicente Laffitte, don Jaime Brunet, Valle Lersundi, Baroja, Aguirre, Alonso, Batanero, en representación del señor Torrijos, y el secretario Gómez Izquierdo.

Se leyeron detenidamente las ponencias solicitadas por la Federación nacional acerca de la aplicación de la Reforma Agraria en Guipúzcoa, y el proyecto de ley sobre arrendamiento de fincas rústicas, todo ello en relación con las características propias de nuestro suelo.

Después de algunas modificaciones introducidas en el texto, se aprobaron para su envío a Madrid. Intervinieron muy certamente en ellas los ponentes señores Laffitte, Valle Lersundi y Brunet.

Por enfermedad del señor Orueta, ponente sobre la "Ordenación industrial y comercial" que también habrá de ser elevada a los poderes públicos, no pudo tratarse de ese tema.

La junta se congratuló de la gran activi-

dad que actualmente imprime a sus trabajadores el Comité Ejecutivo nacional de la Federación, que merced a las gestiones de su vicepresidente señor Baeza Medina ha logrado que en el presupuesto de Instrucción Pública se consigne un auxilio de 55.000 pesetas que, esta vez se distribuye entre doce sociedades, esperándose que en años sucesivos se amplíe el crédito para que alcance hasta 44 Económicas existentes en la nación, para lo cual deben formular actividades que piensan desarrollar o instituciones culturales que mantienen.

Se dió cuenta de que la Sociedad Económica de Toledo inicia la celebración del IV Centenario de la muerte del famoso poeta Alonso de Ercilla, autor del poema épico "La Araucana", interesando el Comité ejecutivo nacional que se preste a esa conmemoración ayuda y propaganda en esta región.

Como algunos pretenden que este personaje es originario de Bermeo, se acordó ponerse en inteligencia con la Económica bilbaína para este caso y otros muchos que se presentarán respecto a altos y sagrados intereses de la región vascongada.

Fué admitido socio Pablo Churruca, ex marqués de Ayacena. Se nombró vocal a don Cincuent Laffitte, que es además socio de honor y, el señor Aguirre pasó a cubrir la vacante de secretario general, proyectándose redactar una circular que se distribuirá haciendo un llamamiento a valiosos elementos a fin de que presten su cooperación inscribiéndose en las listas de socios de la "Vascongada" para estudiar los trascendentales problemas que afectan a nuestro país y coadyuvar en los hermosos postulados que tuvieron tan alta expresión en tiempo de Carlos III.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto izquierdo

## Ocasión

Chevrolet 6 cilindrados, recién matriculado, poco rodado, 4 puertas, 6 lunas, completamente nuevo, vendo en condiciones inmejorables. Informes: Auto-Delco. Gral. Echagüe, 9

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN, 52, 1º Izqda.—Teléfono 1-32-42.  
Clinico de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a siete.

LIBROS DE HOJAS CAMBIABLES «ERVA». - Fabricación nacional. - 7 años de garantía

PRESUPUESTOS GRATIS

Idiáquez, 12

ORGANIZACION DE OFICINAS VEGA  
SAN SEBASTIÁN

Teléf. 14.048

Página 5

La Voz de Guipúzcoa

7 de Marzo

EN ZUMARRAGA

## Una importante reunión de la Federación de Agrupaciones Republicanas de Guipúzcoa

Además de tratar de otros interesantes asuntos, fijó su posición ante la próxima contienda electoral

Ayer se celebró en Zumarraga la anunciada asamblea extraordinaria de la Federación de Centros Republicanos de Guipúzcoa. Se dividió en dos sesiones, una de las cuales dió comienzo a las once de la mañana y la otra a las tres y media de la tarde. Ambas fueron presididas por el presidente de la Federación, don José Miguel Gomendio.

Acudieron delegados de las agrupaciones de Guetaria, Zumaya, Eibar, Elgueta, Vergara, Oñate, Brincola, Zumarraga, Azoitia, Azpeitia, Ormaiztegi, Beasain, Villafranca, Alegria, Tolosa, Villabona, Hernani, Pasajes y de otras que no recordamos. La Agrupación de Arechavaleta se adhirio por teléfono a los acuerdos que se adoptaran.

En la sesión de la mañana, después que fué aprobada el acta de la asamblea anterior, se discutió extensamente la cuestión electoral, interviniendo casi todos los delegados.

Dió cuenta el Comité ejecutivo de una carta que había recibido de Acción Republicana, convocando, en nombre de los demás partidos matizados de la provincia, a una reunión, para ver de procurar una acción común de las distintas fracciones republicanas.

A propuesta del delegado de Pasajes, y por unanimidad, se acordó acudir a dicha reunión, coadyuvando, si el asunto a tratar en ella es el electoral, con todo entusiasmo a que para los próximos comicios se forme el frente único de izquierdas en toda la provincia. Si lo que se tratará fuera una empresa de unión más estable, que tuviera también repercusión en cuestiones extrañas a la electoral, se acordó también por unanimidad, y a propuesta del propio delegado de Pasajes, que la Federación contribuya a la ansiada unión de todos los republicanos, pero cuidando mucho por que no se menoscabe en la más mínima la personalidad que ha adquirido en la política provincial.

La delegación de Vergara expuso la importancia que tenía la fijación de un criterio a seguir sobre pactos electorales, pues determinadas concordanacias muy corrientes en la vida política de los pueblos, pueden llevar al desprecio, a las agrupaciones republicanas. Propuso que ninguna organización adherida a la Federación pueda pactar con partidos que no acaten la República y que aun acatándola no estén identificados con los postulados plasmados en la Constitución, y que cuando se trate de grupos gremiales o de barriada constituidos con fines electorales y sin filiación política alguna, antes de pactar con ellos se les oblique a una declaración en la que quede taxativamente expuesto dicho acatamiento y dicha identificación. Unánimemente también aprobaron los asambleístas esta proposición.

Luego la presidencia rogó con gran interés a las organizaciones federadas, el envío lo más detallado posible de los resultados de los pueblos respectivos, evacuando cada una un informe en el que sobre todo se estudie la forma en que se manifieste la mujer ante las urnas.

Tratóse de la campaña de propaganda a emprender, y en cuanto a la escrita quedó dispuesto lanzar un manifiesto en vascuence a los "casheros" y otro en castellano a las mujeres, éste a proposición del delegado de Eibar, y respecto a la oral se convino en que el Comité ejecutivo, a la vista de la reunión que celebre con los partidos definidos, dispondrá su organización.

Después de comer en el restaurante del Centro, reanudaron los asambleístas sus deliberaciones, a las tres y media de la tarde.

Uno de los delegados de Tolosa, que no había acudido a la sesión de la mañana, expuso los informes que se le encomendaron conocer sobre el coste de la propaganda por

carteles murales con alegorías, y a la vista de ellos se acordó que cada una de las organizaciones comunique al Comité ejecutivo la aportación metálica que está dispuesto a hacer para tal inversión, para decidir sobre si llevárla o no a cabo.

Seguidamente la asamblea pasó a deliberar sobre la creación de un semanario de lucha, órgano de la Federación.

El delegado de Eibar, apoyado por los de Villafranca, Azpeitia y otros, apoyó con gran calor la iniciativa, señalando la importancia y la utilidad que tendría un periódico defensor de las actividades de la Federación.

Defendieron la tesis contraria los delegados de Tolosa, Pasajes y otros, y puesto el asunto a votación prevaleció el criterio de éstos, quedando, por tanto, rechazada la iniciativa.

En el capítulo de ruegos y preguntas se trató de una reclamación que la Agrupación de Zumarraga tiene hecha a la autoridad gubernativa, y se acordó gestionar que en un sentido o en otro sea resuelta.

Por último, se trató de las cuestiones derivadas de la vista contra el asesino de Ciriaco Gachaga, y por unanimidad se acordó identificarse con el contenido de los escritos publicados en La Voz de Guipúzcoa por el vicepresidente y por el tesorero de la Federación, señores González y Telleriarte.

Se habló de las informaciones aparecidas en los periódicos de la derecha, refiriéndose a testimonios depositados en la vista sobre la filiación de la víctima del asesinato, y se dispuso que con los informes que suministre la Agrupación de Guetaria se haga pública la correspondiente rectificación.

Y sin otro particular terminó este importante acto de la Federación Republicana Provincial.

Ante las autoridades alavesas se pidió apoyo, el domingo, en favor del ferrocarril Estella-Marcilla

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 6.  
EL FERROCARRIL ESTELLA-MARCILLA  
Conforme a lo que estaba anunciado llegó a las once de la mañana a la estación del Norte el tren especial procedente de Estella que conducía a más de seiscientos navarros que venían a pedir el apoyo material y moral, en pro de la pronta construcción del ferrocarril Estella-Marcilla. Una banda de gaiteiros de los expedicionarios tocó el himno nacional y la comitiva se puso en marcha dirigiéndose al palacio provincial donde fueron recibidos los navarros por el gobernador civil, presidente de la Comisión gestora provincial, alcalde de Vitoria y otras personalidades.

En el salón de sesiones de la Diputación, que era insuficiente para contener a todos los concurrentes al acto, el presidente de la Comisión gestora de la Diputación de Alava, señor Olarte, dió la bienvenida a los navarros en nombre de la provincia y expuso que él era un decidido partidario del ferrocarril solicitado, creyendo poder afirmar que el resto de los gestores provinciales tienen idéntico criterio.

El alcalde de Vitoria dirigió un saludo a los excursionistas y también expresó su criterio favorable a la construcción del ferrocarril en cuestión.

El gobernador civil de Alava dió la bienvenida a sus paisanos, pues es navarro, y dijo que estaba seguro de que la Diputación de Alava hará todo cuanto pueda para que se conviertan en una realidad los deseos relativos al ferrocarril Estella-Marcilla.

El gobernador abandonó seguidamente el salón de sesiones.

El señor Irujo, presidente de la Comisión organizadora, dió cuenta de la visita que ésta hizo a la Comisión gestora de la Diputación de Navarra y de los ofrecimientos que recibió ésta. Solicitó una acogida tan favorable por parte de la Diputación de Alava y pidió que ésta acordase destinar a la construcción del ferrocarril Estella-Marcilla lo que debe cobrar del Estado por las obras del Vitoria a Estella.

El presidente de la Comisión gestora de la Diputación de Alava dijo que él era partidario de la inmediata construcción del ferrocarril solicitado, puesto que serviría para recoger y repartir la de una importante zona.

El alcalde de Vitoria se expresó en términos análogos a los del señor Olarte.

Terminada la reunión el presidente de la Comisión gestora de la Diputación de Alava obsequió con un almuerzo en el hotel Frontón a los trece alcaldes navarros que habían venido entre los comisionados, asistiendo también a la comida el gobernador civil de la provincia y el alcalde de Vitoria.

A las cuatro y media de la tarde regresaron los navarros a Estella en el mismo tren especial que los había traído a la capital alavesa, teniendo una cariñosa despedida.

El miércoles próximo tratará la Comisión de la Diputación del asunto del ferrocarril en la sesión que celebre, y otro tanto hará el jueves el Municipio de Vitoria.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consulta: de diez a una y de cuatro a siete.  
ALAMEDA, 6, 1.º :::: Teléfono 4-29-29.

Camioneta Chevrolet

seis cilindros, inmejorable estado, a toda prueba, vénese. Razón: Casa Quico, Easo, N.

Club Cantábrico

Se admiten proposiciones de arrendamiento del restaurante hasta el día 8 del corriente mes.

Para informes, dirigirse a la Secretaría del Club Cantábrico (calle de Andia, 13).

VENDO

coche 15 HP. limousin, siete plazas, y "Fiat" abierto 8 HP.

Calle Miguel Imaz, 5, garaje.

ALQUILASE

en Ategorrieta villa de nueva construcción con tres cuartos de baño, calefacción, garaje, jardín y trastero a la puerta. Razón: Juan Aguirre. Churruca, 6. Teléfono 13-9-31.

VENDO

casa en Herrera con 4 viviendas y bodega. Dos con cuarto de baño. 25.000 pesetas. Produce 9 por 100 libre. Teléfono 4.031.

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ S. Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21.

## Agencia Chevrolet SAN SEBASTIAN

Los nuevos chassis MODELOS 1933, disponibles para entrega inmediata

### El chassis Chevrolet 2 1/2 T.

de mayor potencia y menor consumo, cigüeñal, bielas, eje trasero, diferencial, chassis, crucetas reforzadas. Avance automático, depósito de gasolina para 57 litros, ballestines y neumáticos 32 x 6,50, nuevo modelo de radiador, frenos delanteros de mayor diámetro, etc.

### El chassis Bedford 3 T.

(Chevrolet construido en Inglaterra)

con puente trasero del sistema FLOTANTE

Un modelo de 3,33 m. entre ejes  
Un modelo de 4,00 m. id.  
Un modelo especial para autobuses

Stock Michelin

MIRACRUZ, 9 ENRIQUE DIETRICH TELEF. 11-404

7 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

## ACTUALIDAD POLÍTICA

**La comisión de parlamentarios que se encuentra en Casas Viejas prosigue sus trabajos y no regresará hasta fin de semana****El diputado federal, señor Ayuso, interpelará al ministro de la Gobernación sobre las causas que han determinado la sustitución del señor Menéndez**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 7.

**MITIN SUSPENDIDO**

**Alicante.**—En el Cine Carolina se celebró el domingo por la mañana un mitin organizado por la Izquierda Radical Socialista. Hicieron uso de la palabra varios oradores. Luego comenzó a hablar don Eduardo Ortega y Gasset, quien atacó al Gobierno por su tibieza en la persecución de los religiosos. En este momento varios concurrentes al acto interrumpieron al orador llamándole embustero, y se produjo un gran escándalo. El escenario fue invadido por el público y el acto tuvo que ser suspendido.

**LOS SOCIALISTAS DE ELCHE**

**Elche.**—Con asistencia del ministro de Instrucción Pública se celebró el domingo un acto organizado por la Juventud Socialista. A las diez de la mañana, y en el salón principal del Kursaal, el Sr. De los Ríos pronunció un discurso, en el que dijo que el Partido Socialista tiene la gloria de hacer obreros conscientes. También dijo que el Partido representa algo viable en contra de otras organizaciones obreras, pues en aquél hay una reflexión y en éstas sólo exaltación personal. Explicó la intervención de los socialistas en el movimiento que derribó la monarquía, y terminó con un canto a la España libre y democrática. Al mediodía fue obsequiado con un banquete. Por la tarde visitó los palmerales y por la noche regresó a Madrid.

**UNA CONFERENCIA DEL MINISTRO DE OBRAS**

**Madrid.**—En la Casa del Pueblo dió el domingo por la mañana su anuñetada conferencia el ministro de Obras Públicas, D. Indalecio Prieto. El local estaba abarrotado de público, y entre los concurrentes figuraban los señores Largo Caballero, Besteiro, Bugea y otras personalidades del Partido Socialista. El señor Prieto comenzó evocando sus humildes principios y los tiempos en que escribía las fajas del periódico "La Lucha de Clases" y llevaba los paquetes al correo. Recordó sus primeras campañas socialistas y ensalzó la misión de la Prensa. Luego habló de la colaboración del Partido Socialista y de la U.G.T. en el movimiento que derrocó la monarquía, y dijo que ambas organizaciones actuaron con el máximo entusiasmo y la mayor lealtad, no sólo para derribar la monarquía, sino para implantar la República y cambiar los métodos de la política española. Explicó la actuación del Gobierno provisional de la República, y dice que en él había dos personas que estimaron que se debía dar a la República un rumbo distinto al que debía dársele con la aplicación de los artículos 24 y 26 de la Constitución. Se ocupó luego del Partido Radical, censurando a su minoría parlamentaria por la obstrucción que viene realizando. Se extraña de esta actitud de los radicales, y dice que en tiempo de la monarquía no se hizo una obstrucción semejante. Declara que nada justifica la conducta de los radicales, pues no es lícito en ellos hacer plataforma del descontento y desagrado de los capitalistas y sindicalistas.

Se ocupa de la organización dada al Ejército y dice que si muchos elementos no hubieran sido separados de él, a estas horas no existiría la República o estaría en grave peligro. Habla del movimiento del 10 de agosto, y dice que en él estaban complicados todos los enemigos de la República, por lo que ningún Partido republicano puede abrir sus puertas ni apoyar a tales elementos. Después de la del 10 de agosto, los anarcosindicalistas llevaron a cabo otra intentona en enero último, empleando toda clase de armas, contra la República. El eje del movimiento fué la pretendida huelga ferroviaria, que fracasó como fracasó la intentona. Ahora las extremas izquierdas esperan el embate de las derechas para la producir perturbaciones contra el Régimen.

Habla de los sucesos de Casas Viejas, y dice que sus mayores padecimientos fueron motivados por las tragedias del Parque de María Luisa y de Casas Viejas, aunque en ambos casos tenía el limpia la conciencia. Al Gobierno —sobre todo a los ministros socialistas— no le alcanza la menor responsabilidad por lo ocurrido en Casas Viejas, como se demostrará por la información de la Comisión parlamentaria. Si son ciertos los hechos, nadie podrá dudar de que el Gobierno fué ajeno a los mismos. El Gobierno colaborará con todas sus fuerzas al esclarecimiento de lo ocurrido. Se extiende en consideraciones acerca de la obra de la República, y afirmó que los Partidos representados en el Gobierno están demostrando que saben construir como supieron demoler en la oposición. Dijo que se aproximan duras jornadas, y que a los socialistas se les ataca con miras a las próximas elecciones, sin tener en cuenta que ni antes ni ahora quisieron los socialistas tener gobernadores. Afirma que los socialistas acarician la ilusión de una evolución bondamente social para hacer de España un pueblo que sea espejo de la democracia. El país contestará en las elecciones. Dedicó un recuerdo a la memoria de Pablo Iglesias, y dedicó grandes elogios a Largo Caballero y Besteiro, para terminar pidiendo a los concurrentes un donativo para la rotativa de "El Socialista". Fué largamente ovacionado.

**EL MINISTRO DE JUSTICIA, EN TERUEL**

**Teruel.**—En el Teatro Principal se celebró un mitin radicalsocialista, en el que hablaron los señores Ballester y Feced y el ministro

de Justicia. Este pronunció un extenso discurso, en el que recordó que fueron los aragoneses los que le honraron con su primera representación parlamentaria, y dijo que su visita a Teruel es de propaganda de la República laica como instrumento social. Dice que el laicismo fué una de las primeras reivindicaciones del actual régimen, que no es enemigo de la religión, sino respetuoso con todas las creencias, pero contrario a todo fanatismo. Se le aplaudió largamente.

**UN DISCURSO DEL MINISTRO DE AGRICULTURA**

**Valencia.**—En el teatro Apolo el ministro de Agricultura pronunció el domingo un discurso. Sus primeras palabras fueron una afirmación de la consolidación de la República. Dijo que fué posible instaurar la República en España por existir en el pueblo un arraigado sentimiento democrático. Hizo resaltar el hondo amor que los españoles sienten por la República, y encomió la labor laica que se viene haciendo, pues con el laicismo quedarán libres las conciencias de todo influjo pernicioso. Defendió la orientación izquierdista de la República y explicó el alcance de la reforma agraria, diciendo que ha de rendir grandes beneficios. Fué ovacionado, y al mediodía se le obsequió con un banquete.

**LA DIRECCIÓN GENERAL DE SEGURIDAD**

En el Ministerio de la Gobernación se facilitó por la mañana una nota dando cuenta de que el domingo presentó la dimisión el director general de Seguridad, Sr. Menéndez, con objeto de defender su actuación, siéndole admitida la renuncia y habiendo sido designado para sustituirle al que era gobernador civil de Zaragoza, D. Manuel Andrés.

El domingo a primera hora de la tarde, y llamado por el ministro de la Gobernación, llegó a Madrid el gobernador de Zaragoza, don Manuel Andrés. Se le dió cuenta en el Ministerio de que había dimitió el Sr. Menéndez y que se le había designado para ocupar la Dirección General de Seguridad, aceptando el encargo el Sr. Andrés. A las once de la noche, en el despacho del ministro y en presencia del Sr. Menéndez y de otras personalidades, el Sr. Casares Quiroga hizo la presentación del nuevo director general al alto personal de Vigilancia, Seguridad y Asalto.

El Sr. Menéndez pronunció palabras de gratitud al Gobierno por la confianza que en todo momento tuvo en él, y elogió a su sustituto. Este dió las gracias por los elogios. Inmediatamente el Sr. Andrés tomó posesión de su nuevo cargo.

Ayer a la una de la tarde el nuevo director general de Seguridad, Sr. Andrés, recibió a los periodistas y les dijo que él es un antiguo compañero. Les prometió toda clase de facilidades en su labor informativa salvo en aquellos casos en los que por la delicadeza de los asuntos o circunstancias especiales se vea obligado a ser discreto.

El primer sorprendido con mi designación para este cargo —dijo— soy yo. Sólo una cosa he de manifestar a ustedes: que procedo de la revolución y que me debo por entero a la República. El Gobierno me ha otorgado este delicado puesto de confianza, que procuraré desempeñar con la máxima dignidad.

Interrogado el ministro de la Gobernación acerca de las causas que han motivado la dimisión del Sr. Menéndez en la Dirección General de Seguridad, dijo que la decisión de dicho señor obedecía a motivos de delicadeza de índole particular.

**DISPOSICIONES DE JUSTICIA**

Ayer al mediodía se facilitaron a los periodistas varios decretos. Uno de ellos dispone que para el despacho y fallo de los pleitos de divorcio y sus accidentes las Salas se constituirán en la forma establecida por el artículo 317 de la Ley de Enjuiciamiento Civil. En las Audiencias territoriales conocerán de los pleitos de divorcio todas las salas y secciones de las mismas, incluso las de Audiencia provincial, que funcionen dentro de la territorial respectiva, verificándose el reparto en la forma que determine la respectiva sala de Gobierno.

Otro decreto se refiere a la forma en que han de ser previstas las vacantes que se produzcan en la carrera judicial y en la Magistratura. Las plazas de magistrados que se hallen vacantes o que en lo sucesivo vaquen se proverán por concurso de traslado. Los concursos se anunciarán con diez días de antelación por lo menos y se dará otro plazo igual para la presentación de instancias. Luego se publicarán las normas relativas a las condiciones que habrán de reunir los concursantes. En la declaración que hagan éstos habrán de manifestar no hallarse comprendidos en ninguna de las prohibiciones ni incompatibilidades señaladas en la ley orgánica. El mismo régimen se establece para los Juzgados.

El tercer decreto se refiere a la creación de varios Juzgados de Primera Instancia e Inspección.

Se crean los siguientes: En Valencia, dos; en Sevilla, uno; en Zaragoza, otro; en San Sebastián, otro; en Bilbao, otro, y en Vigo, otro. Quedan suprimidos los Juzgados municipales de Villanueva del Grao, Campanal, Benimaménd, Campeza, Mesarroncho y Benifar (Valladolid).

Los Juzgados de Primera Instancia y municipales de Valencia, Sevilla, Zaragoza, San Sebastián, Vigo y Bilbao llevarán una numeración correlativa y serán designados por el número correspondiente de cada uno.

Tanto en materia civil como en materia criminal se extenderá la jurisdicción de estos Juzgados de Primera Instancia a todo el partido judicial, con absoluta independencia de la división administrativa de los distritos.

**DICE EL SEÑOR FRANCHY ROCA**

El jefe de la minoría federal, Sr. Franchy Roca, ha manifestado que la situación política y parlamentaria no ha variado, pues los radicales persisten en su actitud. No cree que la discusión del proyecto de ley sobre las Congregaciones religiosas sea muy larga.

La situación del Gobierno no es nada estable; pero nada se puede anticipar acerca de su sustitución o modificación. Si se forma nuevo Gobierno, habrá de ser de amplia concentración republicana.

El Sr. Franchy Roca es partidario de que continúen actuando las actuales Cortes hasta que se aprueben las leyes complementarias que son necesarias.

**DESPUES DE LOS SUCESOS DE CASAS VIEJAS**

**MADRID.**—Tres de los capitanes de Asalto que firmaron un acta relacionada con los sucesos de Casas Viejas y que fueron destituidos días pasados, han ingresado en esta cárcel. Parece ser que los otros dos han ingresado en un castillo.

**CADIZ.**—El domingo llegó a Medina Sidonia el capitán de Asalto señor Rojas, sobre el que pesaban algunas acusaciones ya conocidas. Declaró extensamente ante el juez, quien dictó auto de procesamiento y prisión contra dicho capitán. Este ha ingresado en la cárcel.

**CADIZ.**—La Comisión parlamentaria llegada para investigar acerca de los sucesos de Casas Viejas, estuvo el domingo en este pueblo y en Medina Sidonia. Los comisionados se han juramentado para no hacer a los periodistas ni a nadie ninguna manifestación relacionada con sus actuaciones.

**CADIZ.**—La Comisión parlamentaria concurrió ayer con el gobernador civil, quien la informaría acerca del desarrollo de los sucesos de Casas Viejas.

La Comisión, que no regresará a Madrid hasta fines de semana, ha citado a declarar a don Anonio Fufo, médico y secretario de la Acción Republicana de Cádiz; al guardia civil Rodríguez, que fué herido en Casas Viejas; a don Fernando Arrigunaga, que estuvo en Casas Viejas como delegado del gobernador; al carabineiro José Canalejo; al teniente don Fernando Artal, al capitán Rojas, al teniente de la Guardia civil señor Castrillo y al director de "El Diario de Cádiz" don Federico Joly, primer periodista que estuvo en Casas Viejas a raíz de los sucesos.

**LO QUE DICE EL SEÑOR MENENDEZ**

**MADRID.**—Ayer tarde, el ex director general de Seguridad Sr. Menéndez, hablando con los periodistas, les hizo las siguientes manifestaciones:

—En realidad yo estaba dimitido el día que se planteó en el Congreso el debate sobre los sucesos de Casas Viejas; pero la tramitación del asunto hizo que se retragara la resolución del Gobierno.

Yo entendía que para continuar en el desempeño del cargo debía contar además de la confianza del Gobierno con la de la opinión republicana. Por eso, cuando creí que me faltaba esta confianza, estímé que era mi deber presentar la dimisión. También me indujo a presentar la dimisión, la sospecha de que solo mi presencia en la Dirección de Seguridad podría ejercer una coacción moral sobre aquellos elementos llamados a esclarecer los sucesos. Esto bastó para que me apresurara a dimitir para convertirme en un simple particular.

Yo caeré ni hay ningún hecho de que pueda arrepentirme ni avergonzarme. Voy a mi casa con la conciencia tranquila y satisfecha por haber cumplido con mi deber. Lo que más me duele es que alguien pueda suponer que yo diera órdenes crueles a las fuerzas que actuaron en Casas Viejas. Sue se examine mi actuación en Barcelona y Madrid y se verá que no existe un solo acto de violencia y mucho menos de crueldad. De esto podrán hablar los detenidos monárquicos y comunistas. Yo defendí la República en la calle con el fusil en la mano; pero jamás en los cargos que he desempeñado actué con la menor violencia. Por eso me apena más el que se haya podido sospechar que friamente ordené una cruel represión.

Mis relaciones con el Gobierno siempre fueron cordiales y hoy me voy a mi casa con la misma cordialidad por parte del Gobierno, que el primer día. Vuelvo pues a mi carrera a ser trabajando.

**UNA INTERPELACION DEL SEÑOR AYUSO**

El diputado federal señor Ayuso ha comunicado al ministro de la Gobernación que hoy martes le interpelará para que explique las causas que han motivado la dimisión del Sr. Menéndez.

**UN COMENTARIO DE «LA EPOCA»**

«La Epoca», en su número de anoche, publicó un comentario sobre el momento político.

Dice que los hechos más salientes en las últimas 48 horas fueron el homenaje al señor Leroux y el discurso del ministro de Obras Públicas en la Casa del Pueblo.

Añade que el homenaje al jefe radical tiene gran transcendencia, pues es una demostración de que va aumentando cada día el sector contrario a la política del Gobierno Azaña.

El discurso del Sr. Prieto tiene también importancia porque revela que los socialistas están dispuestos a seguir en el Poder por lo menos hasta después de las elecciones de abril.

Termina diciendo que a dar interés al momento político han venido la dimisión del señor Menéndez y las conferencias celebradas por el Sr. Azaña con el fiscal interino de la República Sr. Vallés, conferencias que se relacionan con los sucesos de Casas Viejas.

**UNA QUESTION PERSONAL?**

En la una de las últimas sesiones del Congreso, al discutirse sobre los sucesos de Casas Viejas, el diputado radical don Sigfrido Blasco Ibáñez, interrumpió al jefe del Gobierno para afirmar que el director de Seguridad había dado órdenes severísimas al gobernado de Valencia para reprimir los sucesos de enero.

Ayer tarde, el Sr. Menéndez, desligado ya del cargo oficial que desempeñaba, solicitó de dos amigos íntimos que visitaran al señor Blasco para pedirle una explicación de las palabras que pronunció en el Congreso.

**Un nombramiento****Don Manuel Andrés en la Dirección de Seguridad**

Como verán nuestros lectores en otro lugar de este número, el distinguido periodista don Manuel Andrés, que durante varios lustros ha trabajado activamente en la Prensa dopostriana, ha sido nombrado por el Gobierno director general de Seguridad. Desde fines de 1931, don Manuel Andrés ha regido con singulares condiciones los Gobiernos civiles de Segovia, Navarra y Zaragoza, en cada uno de los cuales ha dejado huellas de su personalidad, que ahora le ha conquistado el puesto que desde el domingo último ocupa.

El nombramiento que ha recaído en don Manuel Andrés es acertadísimo, y servirá para destacar aún más las condiciones del nuevo director general de Seguridad, quien, desde el alto cargo, realizará una labor intensísima, como cabe esperar de su identificación con el Gobierno y raras dotes de mando.

Esperamos que los acontecimientos apoyen este vaticinio nuestro, que se fundamenta en el resultado de las gestiones gubernativas realizadas por don Manuel Andrés Casaus en los Gobiernos civiles que ha desempeñado. De estas gestiones existen testimonios elocuentes que encuadran admirablemente la personalidad del director de Seguridad.

Felicitamos cordialmente al señor Andrés, a quien el Gobierno ha hecho justicia designándole para misión de tanta importancia.

**TEATRO PRINCIPE**

Hoy, martes Tarde y noche

**GRAN EXITO**

de la comedia dramática Universal

**MERCADO DE ESCANDALOS**

Principales intérpretes:

**ROSE HOBART y CHARLES BICKFORD**

Complemento de programa

«Naufragio», cómica

**SALON MIRAMAR**

Hoy, martes Tarde y noche

**ESTRENO EXTRAORDINARIO**

de la comedia musical «Ufa»

**“Pequeño desliz”**

Protagonistas:

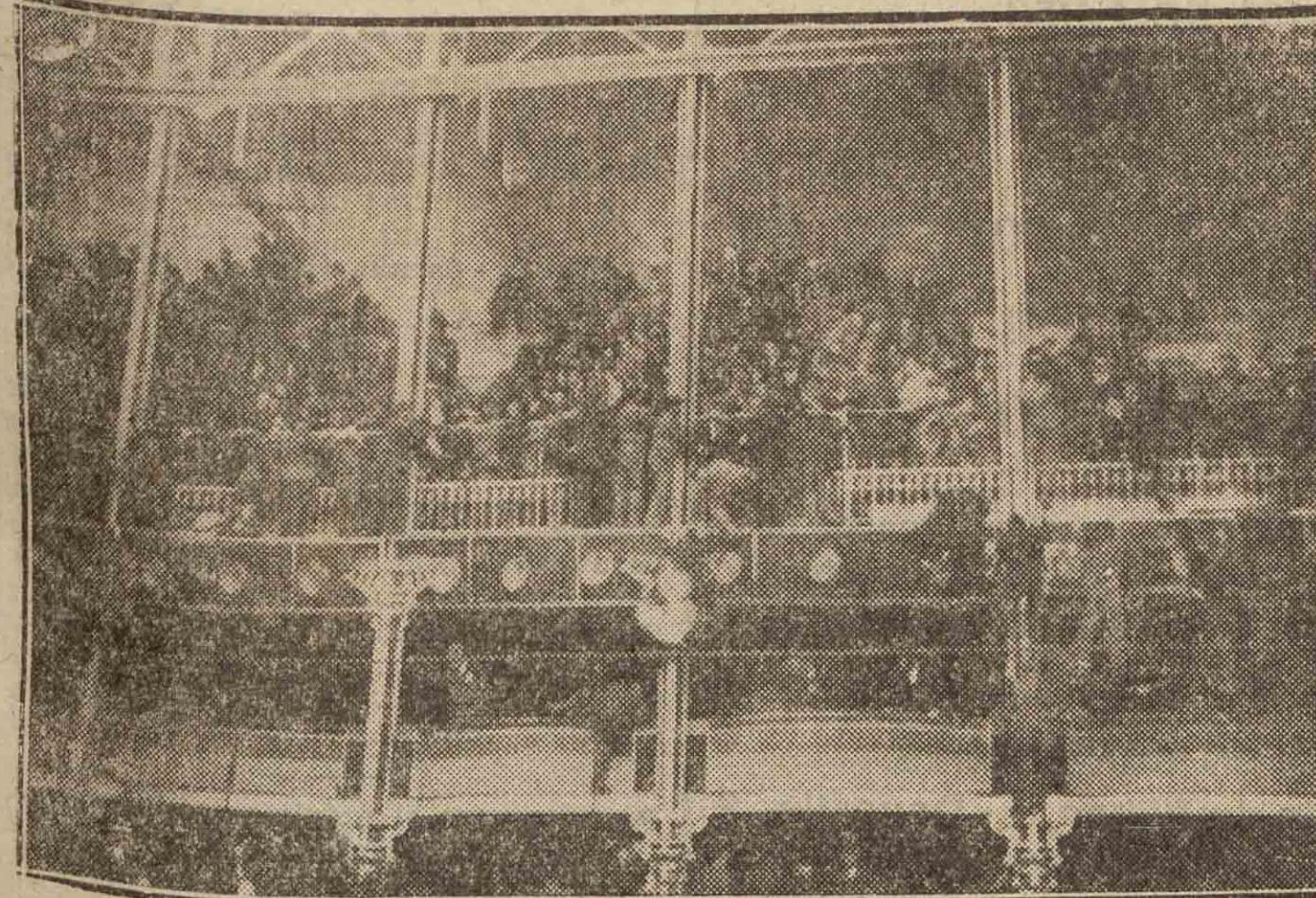
**LOUISE LAGRANGE y LUCIEN BAROUX**



7 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



En aquél momento en que el público que llenaba el frontón Moderno se dió cuenta del incendio que acababa de declararse y comenzó a ponerse en salvo sin excesivas alarmas.

en el frontón cuando se declaró el incendio han manifestado que el humo era muy denso y de color negruzco, parecido al que produce la combustión del petróleo, y no falta alguno que afirme que le había parecido notar olor a gasolina.

Otros no pueden creer que se trate de un criminal atentado y emiten diversas hipótesis del origen del siniestro: circuito corto, combustión del maderamen de los asientos por alguna coilla o cerilla arrojada imprudentemente, quemado de papeles amontonados debajo de los asientos de la gradería...

Cualquiera de estas suposiciones, incluso la de un atentado, puede verse convertida en realidad, y ello es labor del Juzgado, de la policía y de los técnicos que entiendan en el asunto.

#### LA VOZ DE ALARMA

Parcece ser que el espectador que primero descubrió la existencia del incendio y que dió la voz de alarma fué el empleado del Banco Urquijo de San Sebastián don Manuel Tolosa, el cual se encontraba en uno de los asientos de la última fila de la galería, y al volver la cabeza, pues deseaba escapir, vió por un espacio existente entre el asiento y la pared que debajo de las gradas había humo y que se notaba el ruido característico de las llamas. Dicho señor se vió en verdadero peligro, pues cuando intentó salir de la galería ya no podía hacerlo, por cerrarle el paso las llamas y el humo, pues como queda dicho el siniestro se desarrolló con rapidez realmente asombrosa, y tuvo que descolgarse por la barandilla, teniendo la suerte de que le ayudasen a caer al piso inferior inmediato unos señores que se encontraban en uno de los palcos, si bien cayó al suelo del palco y se dió un fuerte golpe en la cabeza.

#### LO QUE DICE EL CONSERJE DEL FRONTÓN

El conserje del frontón, Daniel Arizala, dijo a la policía que no notó durante la mañana del domingo olor a madera quemada que pudiese hacer creer que se estaba ya incubando el incendio que con tan enorme rapidez y violencia se declaraba por la tarde.

Por la tarde, cuando ya los pelotaris se dedicaban al entrenamiento, se rompió uno de los cristales de la marquesina, y al subir, en unión del portero del frontón, apellidado Isasi, para ver qué es lo que había motivado la rotura del indicado cristal, vió que estaba allí el encargado de la calefacción, Arturo Damborenea, que dijo se había colocado en dicho sitio para presenciar el partido.

Esta declaración fué la que motivó el que la policía procediese a la detención del encargado de la calefacción.

#### LA DECLARACION DEL ENCARGADO DE LA CALEFACCION

Arturo Damborenea, el encargado de la calefacción del frontón Moderno, cuya presencia en una de las pasarelas que utilizan los empleados para el cierre de ventanas y otros servicios del armazón, al principio del partido ha sido considerada como algo sospechoso por los más, fué detenido por la policía y puesto a disposición del Juzgado que instruirá sumario con motivo del siniestro.

Parcece ser que en su primera declaración, prestada en la Comisaría, sostuvo Arturo Damborenea que se había colocado en el indicado sitio para presenciar el partido y que solamente estuvo allí hasta que Atano marcó el séptimo tanto, es decir, hasta las cuatro menos cuarto o menos diez, marchando en seguida al asilo de Zorroaga para ver a sus hijos, que se encuentran en dicho beneficio establecimiento, permaneciendo allí hasta las cinco y cuarto de la tarde, hora en la cual las monjas le advirtieron que tenía que marcharse por haber terminado con creces el tiempo reglamentario de visitas.

Salio del asilo y regresó al frontón, con la intención de presenciar el resto de los partidos, y cuando llegó ya estaba ardiendo el edificio. Respecto a la versión de que el incendio hubiese podido ser producido por la combustión

de una gran cantidad de papeles que estuvieron almacenados debajo de las graderas, manifestó Arturo Damborenea que no podía atribuirse a ello el siniestro, pues precisamente él, que es el que suele depositar allí los papeles que el público arroja durante los partidos para sacarlos cuando hay una cantidad de alguna importancia, un saco, por ejemplo, había limpiado de papeles el indicado lugar el sábado.

#### ACTOS DE PROBIDAD

Actos de valor, actos de probidad, trabajo incansante... fueron tantos los realizados por bomberos, guardias, soldados, agentes de policía y espectadores, que sería punto menos que imposible no solo el recogerlos en la calle, sino el darlos a conocer en nuestro diario.

Como detalle curioso de estos actos podemos citar que el cabo de bomberos numerario Manuel Usabiaga penetró en el cuarto de los pelotaris al conocer que allí había dejado Abrego una fuerte suma de dinero en los bolsillos de su americana y sacó la referida prenda y cuanto de valor en ella había, entregándola a su dueño. El capataz de bomberos Juan Manteola recogió las carteras del corredor don Pedro Berra y de otros y también las entregó a sus dueños.

En un principio se dijo que en el cuarto de madera de los pelotaris había quedado una cartera de Abrego con 18.000 pesetas. No fué una cartera la que se quedó, sino que fueron dos, y en ambas una cantidad total de 15.000 pesetas. En la cartera de Abrego había 12.000 pesetas, producto de los honorarios de doce partidos jugados en Madrid, de donde llegó por la mañana el gran remontista navarro. La otra cartera era de Ostolaza y contenía 3.000 pesetas.

#### EL HERIDO FAGUAGA

El herido más grave, Faguaga, se halla en el hospital de la Cruz Roja, donde se le atiende solicitamente. La Empresa del frontón, que costa los gastos de este herido, se interesa vivamente por su estado.

El herido seguía anoche en estado satisfactorio.

#### UN SALVAMENTO

El suboficial del Cuerpo de Seguridad señor Azcón no vaciló un momento en subir a la galería incendiada cuando ésta se encontraba llena de humo y de llamas para procurar salvar a un señor que con su hijo se habían quedado en ella bloqueados por el fuego y que pedían socorro a voces.

Cuando el citado suboficial llegó al lugar donde se encontraban el señor y su hijo, el señor le pidió que, por lo menos, salvase a la criatura, y, desde luego, que la salvase primero.

El suboficial cogió al niño, y ya era tan denso el humo en aquel momento, que le costó verdadero trabajo el librarse de la asfixia y el encontrar la puerta de salida. Detrás del oficial, y guiado por las voces de los que se encontraban en la parte de fuera de la galería, pudo salir el padre.

#### UN EXITO DE MARIN

Pascual Marín, reputado fotógrafo y verdadero "as" del reportaje gráfico, alcanzó el domingo un éxito franco y grande con motivo del incendio del frontón Moderno.

No había pasado una hora desde que se declaró el siniestro, cuando en una vitrina de su establecimiento de la calle de Garibay expuso una ampliación de una fotografía magnífica que revela la oportunidad de su trabajo, orgullo y ejemplo de verdadera inquietud periodística.

Ante la vitrina desfiló numeroso público el mismo domingo y durante el día de ayer no dejó de haber gran número de curiosos que contemplaban ese documento que para nosotros, periodistas, tiene mayor valor que el de satisfacer la curiosidad del momento, porque revela que Marín está en todas partes o que, cuando menos, es el moderno Argos que ve todo cuando interesa.

**NORTHERN**  
Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos  
Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN. Mayor, 12  
Teléfono 13-194

## LA VIDA EN VIZCAYA

### El domingo se celebró un acto trascendental de afirmación republicano-socialista

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 6.

#### EL MITIN REPUBLICANO DEL DOMINGO

Conforme a lo anunciado, se celebró el domingo por la mañana, en el frontón Euskalduna, un mitin de afirmación republicano-socialista, para el cual figuraban como oradores don Emilio Palomo, del Partido Radical Socialista; don Manuel Cordero, socialista, y don Pedro Rico, de Acción Republicana.

El frontón se encontraba rebosante de concurrencia, figurando en los palcos buen número de afiliadas a los Partidos republicano y socialista, organizadores del acto. Las entidades organizadoras llevaron sus respectivas banderas, figurando las enseñas no sólo de las agrupaciones de Bilbao, sino las de varios pueblos de la provincia.

Presidió el acto el diputado a Cortes señor Fatras, que al hacer la presentación de los oradores habló de diversas cuestiones políticas de España en general y de Bilbao en particular.

Don Emilio Palomo expresó su satisfacción por el entusiasmo con que la mujer vizcaina se sumó a estos actos políticos izquierdistas, y no ocultó la verdadera sorpresa que le había producido ello, pues no creía que pudiese suceder en las provincias vascongadas.

Hizo historia del Partido Republicano Radical Socialista y de cómo desde la proclamación de la República fueron desmembrándose de la concentración gubernamental la fracción llamada de los conservadores, o derecha republicana; y el Partido Radical para dejar sólamente, frente a los problemas de la nación, a los tres grupos que asumieron el Gobierno y en el perduran: el Partido Socialista, el de Acción Republicana y el Radical Socialista, al que pertenece el orador.

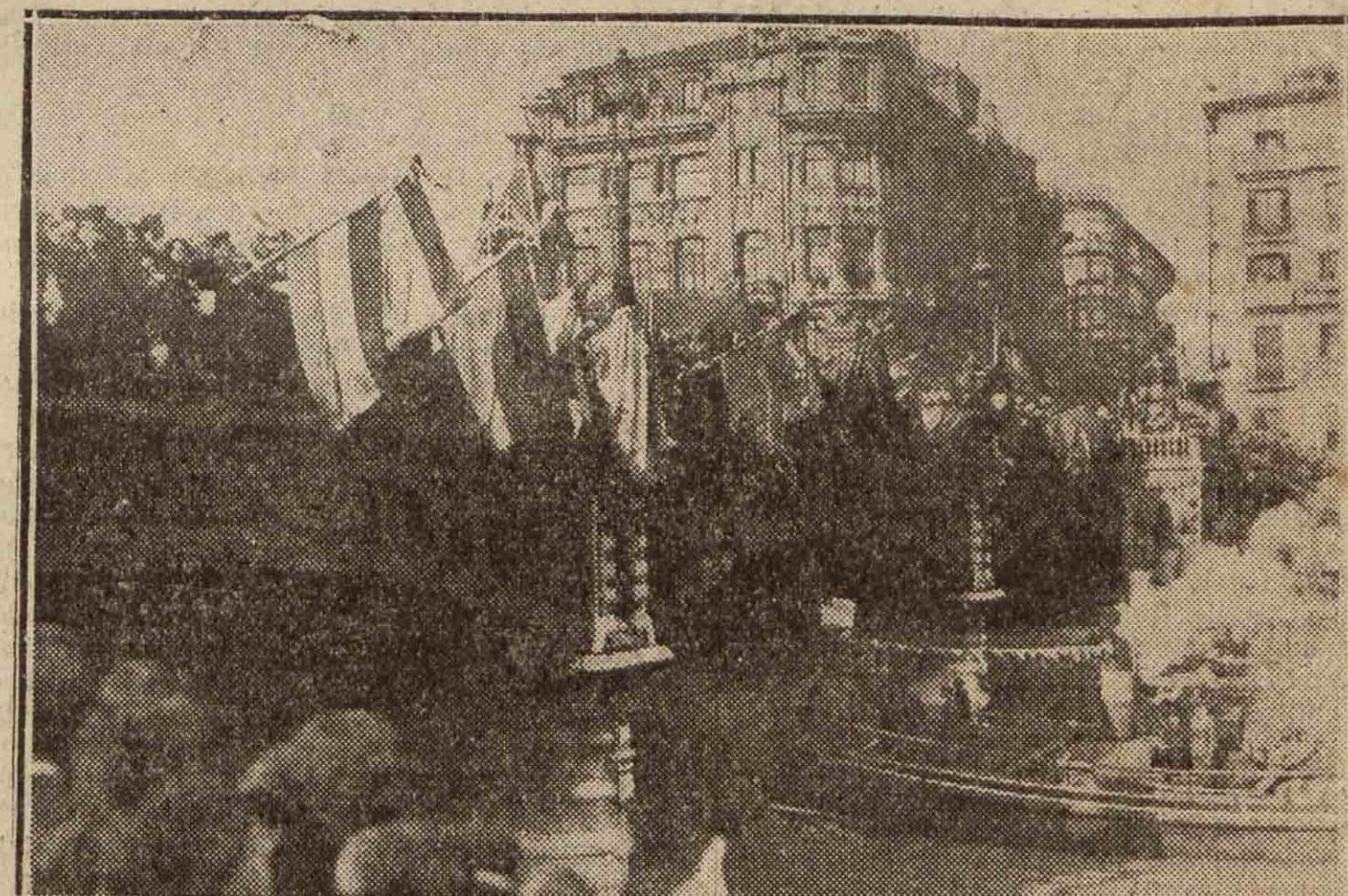
Aludió a los sucesos de Casas Viejas y al documento de los capitanes de Asalto, diciendo que ya no estamos en los tiempos de las Juntas de Defensa, en la época en que cinco capitanes, o cinco generales, o un sólo general, podían variar las directrices de la vida española, sino que estamos en un tiempo en que, con la supremacía del poder civil, la República ha conseguido recluir a los militares en los cuartos, o sea en su sitio, de donde no deben salir sino cuando la patria reclame sus servicios.

Don Manuel Cordero empezó diciendo que no se sorprendía de la presencia de tantas y tan bellas mujeres, porque ya tenía noticias del resultado de las propagandas y de lo que aquí podía esperarse de la cultura del pueblo en general y de la mujer en particular.

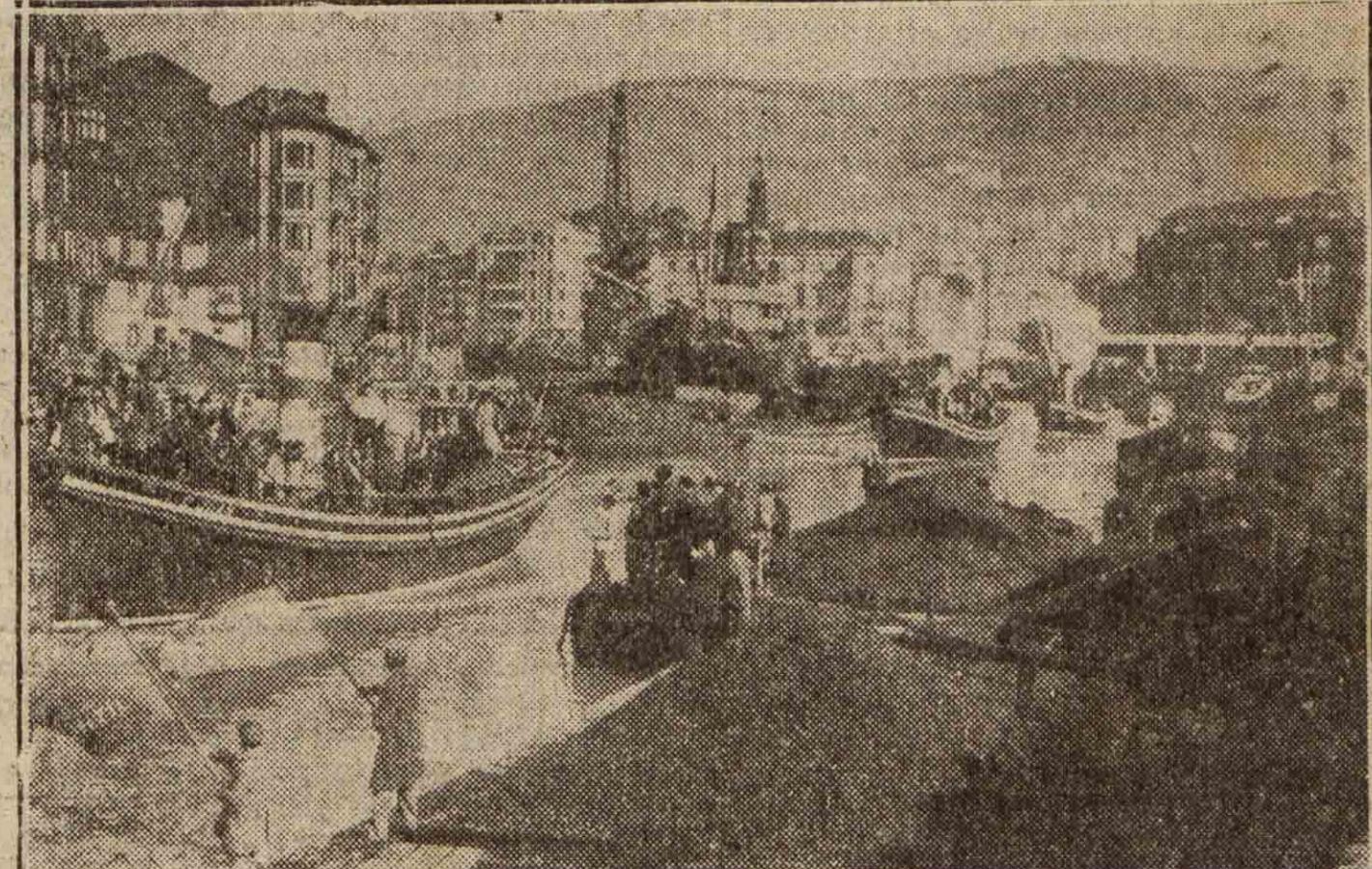
#### UN CONATO DE INCENDIO EN EL EUSKALDUNA

El domingo, casi a la misma hora que en San Sebastián se producía el incendio en el frontón Moderno, se declaraba un conato de fuego en el frontón Euskalduna de Bilbao, que produjo alguna alarma. El comienzo de incendio se debió a un contacto de cables que hizo que se quemase los hilos telefónicos del cuarto destinado a pelotaris, siendo el siniestro dominado en su iniciación por los empleados del frontón y sin que tuviesen que intervenir para nada los bomberos, que acudieron promptly.

#### EL MITIN REPUBLICANO SOCIALISTA EN BILBAO



Las banderas republicanas y socialistas saludan a los pescadores de la costa, demócratas de corazón, que llegan hasta el puente de Isabel II en sus vaporcitos, para asistir al acto.



Los vaporcitos que acudieron el domingo a Bilbao, entrando en la villa por la ría, entre aclamaciones y vitores.

## PRIMERA DIVISION

## RESULTADOS

Madrid - Barcelona	2 - 1
Betis - Racing	3 - 2
Athlétic - DONOSTIA	1 - 2
Español - Valencia	5 - 2
Alavés - Arenas	1 - 1

## CLASIFICACIONES

J. G. E. P. F. G. P.

Madrid	15	12	2	1	29	10	26
Athlétic	15	10	0	5	51	26	20
Español	15	9	2	4	30	26	20
Barcelona	15	7	4	4	35	25	18
DONOSTIA	15	4	2	8	31	39	12
Betis	15	4	4	7	23	40	12
Valencia	15	4	3	8	29	42	11
Racing	15	5	1	9	39	44	11
Arenas	15	4	3	8	28	33	11
Alavés	15	4	1	10	18	38	9

Partidos para el próximo domingo:

Valencia - DONOSTIA.

Racing - Madrid.

Arenas - Betis.

Alavés - Español.

Barcelona - Athlétic.

## EN EL STADIUM GAL

## Unión Club, 3 - Sporting de Gijón, 1

Los equipos:

Unión Club.—Emery; Alza, Mancisidor; Gambreña, René, Lecuona; Sagarzazu, Altuna, Eliezequi, Cajo, Echezarreta.

Sporting, de Gijón.—Menéndez, Pin, Rubiera, Campomanes, Fernández; Menéndez, Argüelles, Iglesias; Peña, Menéndez; Quirós.

Árbitro: Vilalta, con Leclercq y Rodrigo de jueces de línea.

## EL PARTIDO

Da comienzo a las cuatro de la tarde, ante no gran concurrencia. El partido de Atano ha podido más y se ha llevado a muchos de los abonados a Gal.

El principio del partido se presenta halagüeño para los iruneses. La línea media comienza a carburar bien y nos hace recordar aquellos famosos tiempos en que la triplete central—Gambreña, René, Eguizábal—, era inimitable. Se suceden los pases bien llevados en combinación, principalmente, con Altuna y Eliezequi.

La línea delantera es la que no rinde su juego acostumbrado. En primer lugar, conviene destacar la táctica de los defensas gijoneses, que juegan admirablemente al "off-side", consiguiendo que Vilalta pare muchas veces los avances iruneses. Plausible táctica cuando se da con un árbitro meticoloso; pero de catastróficos resultados si el señor del pito se llama "andana".

El dominio corresponde al equipo local, que no acierta a rematar con éxito las jugadas nacidas de los medios. La defensa irunesa no acata con la seguridad necesaria—floreando más Mancisidor que Alza—, pues aunque despeja con algo de facilidad, ante el acoso de los cinco delanteros gijoneses, que se plantan en la puerta de Emery en un santiamén, se vé con grandes dificultades para el despeje. Así sucede que a los diecinueve minutos de juego, el extremo derecho del Sporting—buen galgo y buen jugador—arranca rápido con la pelota, dirigiendo a Lecuona. Sale Mancisidor al paso, sin resultado positivo. Interviene Campomanes y acude Alza, también en plan de desgracia, pues dejan la pelota ante los pies de los delanteros gijoneses que están ante Emery pidiendo cuero. La pelota sale mal de los pies de Alza y va a parar a los de Rubiera, quien de buen chut cruzado, marca el primer y único goal a favor de su equipo. Emery no pudo hacer nada, ya que el chut fue casi a bocajarro.

RAMON ALGAR (oculista).—Paseo de Colón, 24, 1.º Consulta: de 4 a 6. Teléf. 994.

Este tanto no da ánimos a la delantera irunesa. Siguen jugando mal. Y además, como si obedecieran al deseo de sus contrarios, llevan todo el peso por el centro, donde Eliezequi está estrechamente marcado. Sólo una vez, a los 30 minutos, consigue desmarcarse para intrusar en la red un estupendo balón, a la media vuelta, que había recibido en "bandeja" de René. Pero el amo del pito anula este tanto por off-side, cundiendo la protesta contra esta decisión por parte de los partidarios del Irún.

Bien es verdad que las pocas veces que reciben algún pase los extremos del Irún, no saben qué hacer con el balón. Especialmente Echezarreta—gran jugador en los entrenamientos—, que no da ni una bien. Sagarzazu suple con su empuje la falta de juego, pero aun con eso no consigue ni levantar el balón medio metro del suelo. Y, naturalmente, los remates de Eliezequi escasean, pues no hay la debida provisión de centros altos.

En este tiempo se tiraron tres corners contra los forasteros y uno contra Irún, todos ellos sin resultado positivo. Y así terminó el primer tiempo, en el que vimos un buen equipo, rápido y decidido—el de Gijón—, y otro de juego irregular y desesperante: el Unión Club, de Irún.

Comienza la segunda parte con algo de retraso. El árbitro es el que sale el último de la caseta. Y le reciben con silbidos. (No se olvidan del gol anulado a Eliezequi).

De salida se observa en los iruneses que "les han dado" brios en la caseta, pues si no no se explica el entusiasmo y rapidez de este comienzo con el tiempo anterior. A los dos minutos, Mañuel—quien en esta segunda parte hace una labor completamente opuesta a la anterior—, se interna tras recibir un pase medido de René y desde buen terreno larga un zam-

## El Campeonato nacional de Liga

## DECIMOQUINTA JORNADA

## En Gal, el Unión triunfó sobre el Sporting de Gijón, y el Donostia derrotó en San Mamés al Athlétic de Bilbao

El equipo bidasotarra, con inyecciones de veteranos, consigue vencer al rápido equipo gijonés, a falta de los hermanos Herrera. - Arbitraje meticoloso de Vilalta. - Mucho entusiasmo y buena táctica de los donostiarras en San Mamés. - El partido resultó bueno

bombazo al que salió muy ceremoniosamente Sión y se dejó entrar en su puerta. Empate a uno.

Sigue jugando bastante bien la Unión y parece que los gijoneses tienen menos brios que en la primera parte. Es decir, que se han cambiado las tornas. Con una sola excepción: Cajo y Echezarreta, quienes sin duda no se deben acordar que están jugando un partido de fútbol, ya que ni se les ve.

Eliezequi recibe el juego más abierto y se permite hacer algunos pases bastante medidos. En una ocasión le da un susto a Sión. Desea unos treinta metros de distancia le envía un recadito que lo para con grandes dificultades el notable portero gijonés.

Y a los treinta minutos, el nuevo fenómeno se encarga de que sea movido el tanteador. Recoge un pase adelantado—a nuestro juicio en fuera de juego—, y de un tiro bate al meta gijonés, quien se tiró un poco a destiempo a parar lo imparable.

Y nuevamente a los tres minutos de este gol marca Eliezequi el tercer tanto para su equipo. Se castiga con una mano a Iglesias. Tira la pelea Lecuona, bien bombeada—las lecciones de Gambreña—, y Cajo acude al remate, pero como hemos quedado en que "no estaba en el campo", da con la bota en el aire. Eliezequi, siempre buen aprovechador, mete muy oportunamente el pie y transforma el golpe franco en un bonito gol que es largamente aplaudido. Los iruneses respiran tranquilos, miran el reloj... Y ya no se enfadan con Vilalta.

Sigue el juego bastante soso, con dominio alterno y escapadas frecuentes de la avanzada gijonesa. Cuando faltaaba escasamente un minuto para finalizar el encuentro, en una de las avanzadas del equipo forastero, su delantero centro—Rubiera—, larga un soberano zambombazo que pega en la parte inferior del larguero y rebota en el suelo, muy cerquita de la raya. Los del Sporting reclaman gol, pero el árbitro, que estaba allí cerca, dice que "naranjas de la China", y al fin, no sin apuros, la defensa irunesa consigue despejar la pelota y finaliza el match con el resultado de tres tantos a favor de Irún por uno a favor del Sporting gijonés.

\*

A nosotros nos pareció plausible la labor de Vilalta. Tuvo sus errores, pero mayores fueron sus aciertos. Y, sobre todo, fué imparcial, que ya es algo.

Del equipo forastero citaremos en primer lugar a su portero, Sión, quien hizo una brillante labor. Unicamente estimamos que el segundo gol irunes pudo haberlo parado, si se tira a tiempo. Pero si este tanto está en su contra, tiene a su favor paradas muy dignas de tener en cuenta, que evitaron variaciones en el tanteador. La defensa, muy regular, pero con un vicio: juega demasiado al "off-side". Y este juego hoy en día es muy peligroso; no todos los árbitros lo ven a tiempo. Regular la línea media y estupendamente el ala derecha—Fernández, Campomanes—, siendo también meritaria la labor del extremo izquierdo y la del centro delantero—Rubiera—, a quien muchos creyeron Herrera.

El equipo irunes también "Pajarito" debe ocupar el primer lugar. Valiente, oportuno y muy decidido durante todo el encuentro. De la pareja de backs, mejor Alza que Mancisidor, si bien no pasaron de discretos. La línea media, bien. El mejor Lecuona. No era éste un partido como para lucimiento de René, dadas las características del juego de los gijoneses, y, sin embargo, no salió mal de la prueba. Al que le encontramos un poco bajo fué a Gambreña, sin duda no repuesto del todo. Y de la línea delantera, Altuna y Eliezequi. Mañuel bien en el segundo tiempo y sobre todo con gran entusiasmo. Sólo falta que levante un poco más la pelota en los centros. Cajo y Echezarreta... bien de salud.

\*

El campo malo y regular concurrencia, que salió bastante satisfecha del encuentro, máxime después del mal sabor de boca que les dejó el primer tiempo. Y anotemos con gran satisfacción que se hizo un juego muy limpio, por parte de unos y otros.

BERAUN.

## SEGUNDA DIVISION

## RESULTADOS

Celta - Athlétic	2 - 3
Murcia - Sevilla	3 - 1
UNION - Sporting	3 - 4
Oviedo - Osasuna	7 - 1
Castellón - Coruña (suspension).	

## CLASIFICACIONES

J. G. E. P. F. G. P.

Oviedo	15	10	2	3	49	22	22
Athlétic	15	8	4	3	34	28	20
UNION	15	8	1	6	42	32	17
Murcia	15	7	2	6	27	35	16
Coruña	14	6	3	5	31	33	15
Sporting	15	6	2	7	46	38	14
Osasuna	15	5	3	7	41	32	13
Celta	14	6	1	7	29	31	12
Sevilla	15	5	2	8	26	31	12
Castellón	13	2	0	11	14	48	4

Partidos para el próximo domingo:

UNION - Castellón.

Athlétic - Murcia.

Sevilla - Oviedo.

Coruña - Osasuna.

Sporting - Celta.

Un pase de Pichi pone a Goristiza solo ante Beristáin, pero una vacilación de "Bala Roja" da tiempo al portero de hacerse con el balón.

Y se consumen los minutos en un juego a mucho tren, pero sin que el marcador se altere. El Athlétic se defiende a fuerza de alacar, y el Donostia ataca... a fuerza de defenderse. Es como si dejáramos que para el Athlétic rige el viejo aforismo: "No hay mejor defensa que un buen ataque". En cambio... Para el Donostia habrá que inventar otro aforismo: "No hay mejor ataque que una buena defensa..."

Segundo tiempo.—Al rojo vivo... El empate, que da lugar a todos los cábalas que se quieren, pone el partido al rojo vivo.

De salida, el Athlétic avanza por la derecha, internándose Lafuente para sesgar un buen tiro, que Beristáin envía a corner.

Pero esa ráfaga bilbaína ha sido solo eso. Una ráfaga. Tras de un primer tiempo bien jugado por los bilbaínos, se observa en ellos una gran apatía.

Los donostiarras siguen jugando serenamente, atentos a evitar perforaciones en su meta y provechando todos los claros para pasar largo al ataque, donde los extremos y el centro se muestran muy activos.

El gol del triunfo.—Se veía venir... Cada vez que ataca el Donostia, la defensa del Athlétic sin apoyo de sus medios, excesivamente atendidos, se ve en apuro.

Un balón largo que recibe Larrondo, se aprovecha para enviar un centro que Urtizbera desvía hasta el fondo de la red.

Y... Ahora estarán bien las melodías del chileno que sonó en el descanso para acompañar el baile de júlibo de los muchachos de azul y blanco que miran al tanteador asombrados. Están ganando al Athlétic en San Mamés!

Por parte del Donostia se puede dar por terminado el partido. Se ve claramente que ellos no aspiran a más. Les basta con ese dos a uno que tienen...

Porque el Athlétic, a quien el público grita se desmorala y pierde su cohesión.

Flota Iraragorri, valiente. Agudiza sus torpes Unamuno, y sikue sin que se le dé juego Gorostiza.

En cambio, Cillaurren multiplica sus actividades.</p

7 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

## OTROS PARTIDOS DE FUTBOL

**El Alavés, al empatar con el Arenas, se afianza como colista de la Primera División**

**El Roca de Irún elimina al Alkartasuna de Tafalla-Olite**

## EN MENDIZORROTA

Alavés, 1; Arenas, 1. VITORIA, 5.—Ante numeroso público y en medio de la natural expectación, Escartín alineó en la siguiente forma:

Arenas: Egusquiza; Egusquiguirre, Arrieta; Calvo, Urresti, Villagría; Teófilo, Rivero, Iriondo, Barrios y Emilín.

Deportivo Alavés: Santa María; Arana, Euskalduna; Urquiza, Antero, Castro; Sarmiento, David, Irureta, Albéniz y Urretavizcaya.

Comenzó el partido con brío y coraje, dominando, sin grandes excesos, el Deportivo Alavés, porque sus jugadas, rápidas y decididas, llevaban el sello del buen fútbol. En esto, sobre todo, si que dominó de veras el Alavés.

Los de Guecho ligaron poco y salvo raras excepciones controlaban el balón. Los treinta primeros minutos de lucha fueron de verdadera inspiración alavesista, aunque de nada sirviera: no hemos visto ni mayor barullo ante la puerta, ni menos coraje, ni más imprecision y torpeza.

El partido debió ganarse en ese tiempo, porque ante Egusquiza estuvieron bastantes veces, y en momentos de verdadero compromiso, especialmente uno en que con sólo empujar al esférico de cuero éste se hubiera ido directo a las mallas. Pero pedir esto a la "artillería" alavesista es tanto como pedir peras al olmo.

Mal, muy mal, está el Deportivo de chufadores. Y aquí precisamente es donde estriba la catástrofe del equipo a lo largo del campeonato que empieza a agonizar en forma alarmante para las huestes de Antero.

Se decía "a priori" que si Antero carbura, se salvaren los dos puntos. Pero Antero carburo. Antero jugó y dió juego y el resultado fué nulo. Y es que fallaron sus compañeros de línea. Y además, adelante, ni hubo seriedad, ni dominio de balón, ni furia.

De todo esto supo sacar gran partido el Arenas, y un partido que, en sus principios, lo viera perdido, no sólo quedó en empate, sino que estuvo a punto de ganarlo al final.

(Final del partido Donostia-Athlétic)

liendo a tiempo diez o doce veces y parando tiros fortísimos, fué acabada y completa.

Los backs, que tuvieron el apoyo de Beristáin y de Amadeo, acertaron con su misión.

Como línea, la media es la mejor del equipo. Defensivamente, Ayestarán y Amadeo, duros y fuertes, derrocharon buena táctica. Marculeta, que en la primera parte no pudo sujetar al ala Iraragorri-Lafuente, hizo en todo el match alarde de facultades y de conocimiento. Fué un medio ala que, sin dejar de cumplir su misión en tal puesto, actuó, además, de centro medio, pasando a las alas, cambiando el juego y tirando a goal. Suyos fueron los mejores disparos.

El ataque pecó de infeliz.

Los interiores, retrogrados, ayudaron mucho a la defensa, y acazo en esta labor estuvo buena parte del éxito. Pero ante el marco contrario carecieron de eficacia. Pólvora solo...

El Athlétic.—Hizo un excelente primer tiempo, que pudo haberlo reportado holgadamente la victoria. En la segunda parte no pareció tener interés, como convencido de que el triunfo le llegaría fácilmente. Y cuando quiso... no pudo.

Regular nada más. Blasco, que atraviesa sin duda un periodo de crisis de juego. De los backs, Urquiza magnífico, y de los medios, solo Cilaurren. En el ataque se observó la falta de Chirri, que es quien pone orden y concierto en los avances.

El árbitro.—Bien. Y el público, también, en lo que respecta al Donostia. Con el Athlétic fué excesivamente severo, silbándole al final.

Opiniones.—Entre la algarabía producida por el júbilo, los jugadores donostiarros, en la cesta, aseguraban que el Athlétic había jugado muy bien, y esto les enorgullecía. Todos estaban satisfechos, creyendo que ahora, recuperada la moral, ganarán todos los partidos.

El señor Ferrer dijo:

—El Athlétic no ha tenido suerte hoy, sobre todo en el primer tiempo. Pero el fútbol es así. Otras veces no hemos tenido suerte nosotros. El equipo ha jugado muy bien. Todos muy bien.

El señor Gutiérrez Alzaga:

—No se puede decir que el Donostia haya jugado mejor que el Athlétic. Pero se puede decir que por su entusiasmo, por su abnegación no merecía ser derrotado. En realidad, los dos puntos del partido son un premio que ha merecido el equipo que tenía más ganas de conseguirlos.

El árbitro:

—Partido magnífico y jugado a mucho tren. Son extraordinariamente rápidos estos muchachos vascos de los dos equipos. Me ha parecido que al Athlétic le ha fallado a última hora la suerte...

Alineaciones.—Para que se registre en el Libro de Oro del Donostia, gravemos la fecha: 5 de marzo de 1933, en San Mamés. Jugaron: Por el Donostia.—Beristáin; Lachiondo, Arana, Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Larrondo, Insausti, Urtizberea, Chivero y Tolete.

Por el Athlétic.—Blasco; Castellanos, Urquiza; Gilaurren, Muguerza, Pichi; Lafuente, Iraragorri, Unamuno, Bata y Gorostiza.

Ahora solo falta firmar...

PIVOL

Reconocemos que tuvieron, también, mucha suerte, especialmente en la obtención del goal, una cosa tonta, incolora.

Para qué decir cómo recibieron los del Arenas el goal?

En la segunda mitad—quince minutos—fué cuando el Alavés empató, proviniendo el tanto de un modo fulminante: Egusquiza vió el balón cuando estaba ya dentro.

Fué otro avance de la delantera, y, sin que nadie se diera cuenta, Irureta que mete el pie oportunamente, y con tanta fuerza, que la pelota se va como un rayo a besar las mallas.

Gritos, aplausos, ánimos, muchos "¡Aupa, aupa!", pero la cosa empezaba a enfriarse y lentamente iba perdiendo alegría y virilidad la lucha, terminando en el señalado y quizá fatídico empate.

El partido fué malo, pesado, monótono; con exceso de nervios, no sólo en los jugadores, si que también en el público. Se jugó, después de los treinta minutos ya consignados a cargo del Alavés, al patadón y adelante.

Escarín estuvo bien. Si algún pero se le puede atribuir, por nuestra parte, vamos a censurar su impasibilidad ante algunos "hachazos" con que unos y otros se observaban.

## EN TAFALLA. EL ALKARTASUNA EMPATA CON EL ROCA, DE IRUN

En las eliminatorias de la segunda categoría preferente contendieron el Roca, de Irún, y el Alkartasuna, de Tafalla-Olite.

El partido fué aburrido y careció de interés. Ninguno de los bandos contendientes consiguieron marcar goal alguno, a pesar de haber tirado los muchachos de Irún un penalty. Por tanto, el resultado fué nulo, y producto de ello es la eliminación del Alkartasuna en las eliminatorias para pasar a la primera categoría, puesto que el Roca en Irún consiguió un resultado favorable de dos a uno.

Arbitró Elizari, que, a pesar de las protestas de los "hinchas" alkartasunarras, hizo un buen arbitraje.

## EN PAMPLONA

No ha causado sensación alguna el resultado catastrófico obtenido ayer por el Osasuna en el campo de Buena Vista, en Oviedo. La caricatura de equipo que por mor de la desgracia que cuenta el equipo local hizo alinear a siete reservas, y el resultado era esperado aquí.

(Final del partido Donostia-Athlétic)

liendo a tiempo diez o doce veces y parando tiros fortísimos, fué acabada y completa.

Los backs, que tuvieron el apoyo de Beristáin y de Amadeo, acertaron con su misión.

Como línea, la media es la mejor del equipo. Defensivamente, Ayestarán y Amadeo, duros y fuertes, derrocharon buena táctica. Marculeta, que en la primera parte no pudo sujetar al ala Iraragorri-Lafuente, hizo en todo el match alarde de facultades y de conocimiento. Fué un medio ala que, sin dejar de cumplir su misión en tal puesto, actuó, además, de centro medio, pasando a las alas, cambiando el juego y tirando a goal. Suyos fueron los mejores disparos.

El ataque pecó de infeliz.

Los interiores, retrogrados, ayudaron mucho a la defensa, y acazo en esta labor estuvo buena parte del éxito. Pero ante el marco contrario carecieron de eficacia. Pólvora solo...

El Athlétic.—Hizo un excelente primer tiempo, que pudo haberlo reportado holgadamente la victoria. En la segunda parte no pareció tener interés, como convencido de que el triunfo le llegaría fácilmente. Y cuando quiso... no pudo.

Regular nada más. Blasco, que atraviesa sin duda un periodo de crisis de juego. De los backs, Urquiza magnífico, y de los medios, solo Cilaurren. En el ataque se observó la falta de Chirri, que es quien pone orden y concierto en los avances.

El árbitro.—Bien. Y el público, también, en lo que respecta al Donostia. Con el Athlétic fué excesivamente severo, silbándole al final.

Opiniones.—Entre la algarabía producida por el júbilo, los jugadores donostiarros, en la cesta, aseguraban que el Athlétic había jugado muy bien, y esto les enorgullecía. Todos estaban satisfechos, creyendo que ahora, recuperada la moral, ganarán todos los partidos.

El señor Ferrer dijo:

—El Athlétic no ha tenido suerte hoy, sobre todo en el primer tiempo. Pero el fútbol es así. Otras veces no hemos tenido suerte nosotros. El equipo ha jugado muy bien. Todos muy bien.

El señor Gutiérrez Alzaga:

—No se puede decir que el Donostia haya jugado mejor que el Athlétic. Pero se puede decir que por su entusiasmo, por su abnegación no merecía ser derrotado. En realidad, los dos puntos del partido son un premio que ha merecido el equipo que tenía más ganas de conseguirlos.

El árbitro:

—Partido magnífico y jugado a mucho tren. Son extraordinariamente rápidos estos muchachos vascos de los dos equipos. Me ha parecido que al Athlétic le ha fallado a última hora la suerte...

Alineaciones.—Para que se registre en el Libro de Oro del Donostia, gravemos la fecha: 5 de marzo de 1933, en San Mamés. Jugaron: Por el Donostia.—Beristáin; Lachiondo, Arana, Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Larrondo, Insausti, Urtizberea, Chivero y Tolete.

Por el Athlétic.—Blasco; Castellanos, Urquiza; Gilaurren, Muguerza, Pichi; Lafuente, Iraragorri, Unamuno, Bata y Gorostiza.

Ahora solo falta firmar...

PIVOL

## ECOS DE TODAS PARTES

**La selección que defenderá a Guipúzcoa en el Campeonato de España de "cross"**

**Parece segura la retirada del Castellón.-Boxeo en el Urumea**

## FUTBOLERIAS

Ahora dicen que va en serio. El Castellón se retira. O lo refiran. Como gusten. Cambios de importancia en la segunda división. Se mantendrán en cabeza el Oviedo con 18 puntos, seguido de los iruneses con 17 y un partido jugado de más. En tercer lugar el Athletic, de Madrid, con 16 y igual número de partidos que los oviedenses. Osasuna se aproxima al cuarto puesto con esperanzas de que se amplíe la primera división. La lucha se anuncia competitísima. Oviedo debe visitar Sevilla e Irún y recibir en su madriguera a los atléticos madrileños.

Conseguirán los unionistas remontar en la clasificación final a sus peligrosos rivales?

## CROSS COUNTRY EN PARIS

El domingo se celebró en París el campeonato nacional de "cross", participando 200 corredores. De salida éstos iniciaron un fuerte tren, llevando el mando Salem, Nardin y Dard.

A los 500 metros de carrera eran muchos los despegados y en ese momento el pelotón era conducido por Rochard. Frente a las tribunas el pelotón de cabeza lo integraban cinco corredores, que son: Lecuron, Lallament, Rérolle, Labitte y Leclercq, sean, los favoritos de la prueba.

En un supremo esfuerzo, Rérolle y Lallament se despegan y entablan un emocionante codo a codo. Lallament consigue tomar unos metros de adelanto pero Rérolle, en un posterior esfuerzo, lo alcanza y desborda, terminando por quedar solo. Llega a la meta en gran vencedor, conquistando por tercera vez el título. Lallament, que ha hecho una gran carrera, se clasifica segundo, seguido del bordelés Labitte y de Leclercq, que son: Lecuron, Lallament, Rérolle, Labitte y Leclercq, sean, los favoritos de la prueba.

La clasificación fué la siguiente:

1. Rérolle.
2. Lallament.
3. Labitte.
4. Leclercq.
5. Lecuron.
6. Bouchard, etc.

## EL SABADO HABRA BOXEO EN EL URUMEA

Se han confirmado las noticias referentes a la celebración de una velada de boxeo el próximo sábado, día 11, en el Urumea, velada que ofrece grandes atractivos para los aficionados, pues aunque no figuran en ella los grandes pesos del pugilismo, si hay ya nombres de boxeadores de excelente calidad y bien conocidos por el público del Norte principalmente, que hacen suponer que decimos bastará con indicar que entre los combates concertados figuran los de Goicoechea contra Prado, José Martínez (Jim

el Zaird) contra Brú y Zubiaga contra Múgica.

El resto del programa será completado con pugilistas que tienen probada su clase ante nuestro público y que son de los que decididamente quieren abrirse camino, no siendo aventurado suponer que con estos alicientes acudiría un público numerosísimo el sábado al Urumea.

## EL EQUIPO GUIPUZCOANO DE ATLETISMO

Para completar el "siete" guipuzcoano fueron convocados el domingo los corredores Iriarte, Aramburu, Acebal y Coll, de la Gimnástica de Uña, y Suescun, García y Cilleruelo, del Donostia F. C.

La carrera se llevó a gran tren, siendo presenciada por numerosos aficionados. Luis García—acusando un lamentable sobreentrenamiento—, abandonó a poco de empezar. Los demás corredores iniciaron una lucha encarnizada.

Bien pronto quedaron rezagados Aramburu y Suescun. Feste—que tomó la salida en malas condiciones físicas—, puso a contribución una gran dosis de moral y toda la voluntad de que él es capaz. Pero el tren impuesto por Acebal y Coll era tan fuerte, que Suescun—mermadas sus facultades—, nada pudo hacer a pesar de la ayuda de Cilleruelo. El ex campeón de Guipúzcoa, observando que su coequipier no "carburaba", optó por lanzarse a la caza de los gimnásticos. La lucha se presentó interesantísima. Cilleruelo ganaba terreno acusando una mejora envidiable de forma. Pero también Coll

—en franca recuperación—, seguía marcando un

fortísimo tren. Cilleruelo desbordó a Iriarte y Acebal y se lanzó en persecución de Coll. Ya era tarde. El "gimnástico" llegó a la meta en vencedor. Poco después le hizo Cilleruelo seguido del veterano y magnífico Acebal y de Iriarte. Cerrando marcha, Suescun, Aramburu

decidió abandonar.

## BARCELONA

Para el "cross" que se ha de celebrar en Barcelona el próximo domingo, el equipo "azul" de Guipúzcoa lo integrarán los siguientes corredores:

José Delgado y Cipriano Cilleruelo, del Donostia F. C. y Miguel Cialetta, Pedro Iriarte, Santiago Coll, Fidel Acebal y Emilio Iriarte, de la Gimnástica de Uña.

En calidad de delegados se desplazarán Benochea y Gorriarán. El viaje lo efectuarán el próximo jueves, por vía férrea. Llegarán a la patria de Maciá por la noche. El viernes harán un pequeño "galop" sobre el terreno. No dudamos que nuestros delegados llevarán las necesarias instrucciones. Pero bueno será advertirles que—si la memoria nos es fiel—, el recorrido total de un campeonato nacional de pederismo debe oscilar entre 12 y 14 kilómetros. Sospechamos que el que se ha designado para este año está más cerca de los 15 que de los 14. Nuestros federativos no deben consentirlo.

Nada más. Much



## DEPORTE VASCO

## El domingo en el Moderno, arte y tragedia

Con un lleno, que rebasaría de dos mil espectadores, dió comienzo el gran programa. - En Vergara y en Azcoitia. - Estadística curiosa

## VARIAS IMPRESIONES

Vamos a decir la impresión primera de mis amigos al contemplar aquella hermosura de público y de ambiente.

Don Pantaleón, el americano.—San Sebastián es grande organizando cosas extraordinarias.

Chomí Gibernau.—Bueno ocasión para echar la red en este río revuelto de pasión pelotística y llevarse las carteras jugando por los que ganen.

Don Severiano Piperyote.—Esto lo ven los ingleses y los americanos, y dicen que eso de la crisis de todo el mundo es un cuento ruso.

Pellipe Chirrita.—Vaya rasa que somos nosotros. Con estos morroskios y una makilla me atrevería yo a conquistar la independencia y a esa tendera con buen dote, que no pica.

Patxi Barraketas.—Con pelotaris como Atano, Echave, Abrego, Irigoyen e Iturain, chispas, temblores e insendios te van sacar al pinal.

Yo.—Con este ruido y propaganda, otra vez va a resurgir la pelota de nuestros amores.

Como se verá después, el que más acertó fué el humorista Patxi.

## LOS COMIENZOS

Público distinguido y anheloso de aplaudir que cubre los cálculos más optimistas. Aquejado imponía y alegraba. No pudiendo encontrar mejor rincón, requerimos una silla del cuarto de muda y nos acomodamos bajo el tanteador, próximos a las botellas de limonada de los pelotaris.

Los "tantagorris" cantaban 20 a 12, y hasta a 11, por el campeón. Con esto se probaba eloquentemente el buen concepto que merece a los adinerados el famoso azzelliano.

Se nos dijo que antes de empezar el peloteo, el padre del cronista de "La Prensa" ("Koldobika"), le dió un ataque quedando muerto. Nuestro pésame y condoleencia al querido comadreño. Ma! píxiprincipio esto.

Toca sacar a Atano, y Urcelay levanta holgadamente. Luciano, con mucha alegría y aplomo le trata de tú a su rival zaguero y coloca más que él. Se excede y rebasa y toca la chapa superior de la pared izquierda. A Mariano se le escapa de la mano una cortada fácil de Echave.

El tanteador, por consiguiente, señala los dos primeros tantos en favor de los azules Echave IV-Urcelay. Mal cariz presenta para los corredores. Mariano y Luciano Juaristi. Pero aún se canta por ellos 20 a 18.

Una cortada del primero, acusando larga, engaña a sus contrarios, y pasa a los hermanos la iniciativa del ataque, que avanzan decididos hasta el número 7. De estos siete tantos, cinco han sido de saque.

Un colchón de Atano II entrega a los celestes el tanto 3.

Anotamos un precioso tanto en que Atano III demuestra su malabarismo, su defensa gatuna y su ataque vistoso. Tras una izquierda arriesgada, desborda a Urcelay de una volea divina.

## PLENO DOMINIO ATANISTA

Y marchan otra vez los hermanos hasta el tanto 17. En este magnífico tiempo del fénmeno. Patxi y don Seve increpan a Chomí, diciéndole: "¿Y agora qué dices tripaní? ¿Es o no Atano el amo?" Chomí calla abrumado principalmente por el incontrastable argumento del 17 por 3, y por la turbación que retratan los rostros de Juanito y Justino.

Realmente, cuando Atano juega, los demás parecen segunderos. Patxi exclama: "Ese, con la criada, los gana a los dos más pintados, sacando libre". —"Ah, libre—contestó. —Está bien, pero en lo de la doméstica "desageras". Patxi".

Se escuchan grandes aplausos y aclamaciones cuando la maravilla azcoitiense, exhibiendo sus prodigiosas facultades de ofensa y defensa, realiza jugadas de una factura y ejecución impecable y artística: aires, voleas, dejadas, largas, rasas, tiros a la derecha y restos difíciles que al campeón parecen fáciles y sin maficia. Anoto el octavo saque de Atano. Echave metió tres en total.

Se vé que la alianza Zumaya-Azcoitia trae el plan de cargar y reventar a Luciano. Pero éste se defiende bravamente. El frontis es alto y Atano II aprovecha sus alturas. Urcelay no es, como dice, un Mondragonés. Luciano, como todos los zagueros que juegan con fenómenos, parece el verdadero fénmeno.

Elguzabal, el de "Excelsior", que está a mi lado, se acuerda de Kirru y Cortabitarte, aunque reconoce que éste andaría mal en los saques.

El partido se desliza con más lucidez de lo que esperaba.

Don Severiano, me dice malhumorado: "Siempre me pasa lo mismo. Cuando no juego, acierro, y cuando apuesto, pierdo".

## LA LUCHA TOMA OTRO ASPECTO

Una volea dejada de Mariano la alcanza apuradamente Echave; le sale dos paredes: rebala el campeón y falla pelota que debió hacer tanto.

Hay una superior cortada de Izquierda de Echave. Luciano vuelve con la izquierda un pelotazo del zumayano que lanza al cuadro nueve y medio.

Atano no busca pelota. Se vé que le duele la derecha. Poco después pierde también la izquierda. Luciano no puede resistir solo el aluvión de metralla que le envían sus contrarios fieramente. Se toca también de la derecha y tiene que prodigar peligrosamente la izquierda. Aprieta Echave-Urcelay ante la blandura de

los Atano. Mariano, influido por el dolor da dos veces bajo la chapa. Ya Atano no es aquél Atano que de dos pelotazos y medio hacia tanto: mate en tres jugadas.

Se colocan en 10 por 17. Contracancha de Echave. ¡Lástima!

Dominan los azules. Luciano entrega. Y viene la aproximación a cinco tantos: 18 por 13.

## ULTIMA PARTE

Atano III lanza sus clásicas dos pareditas con efecto hacia adentro, que no conoce Echave. Hay después una desesperada cortada de Atano, y se colocan en 20 por 13.

Preciosa dejada del sobrino de Carmelo Echave. Esto y varios pelotazos terribles son lo único mencionable en su favor. Una chapa de Atano III, y ya estamos en 20 por 16.

Dejadita suave de Mariano, que tiene la suerte de dar ángulo, y lo empalma Juanito: 21 por 16.

## EL PARTIDO SE INTERRUMPE

En este momento interesante en que los atanistas daban casi "seguro" el triunfo de su favorito, sobreviene la catástrofe, de la cual, y en el lugar correspondiente, damos nuestra impresión como especiador.

## NOTA DE ULTIMA HORA

En la tertulia que los elementos de empresa y de afición celebran en el bar Marina hemos solicitado, haciéndonos intérprete del deseo general de la afición, que el partido de remonte suspendido ayer, o sea el de los hermanos Abrego contra Irigoyen e Iturain, a sacar ambos bandos del once y medio, se celebre el próximo domingo en el frontón Urumia.

A ello ha accedido gustoso el director general de la nueva Empresa, señor Aguirresarobe.

## MUERTE SENZIDA

Poco antes de empezar el partido de mano en el frontón Moderno, se sintió indisposto don Luis Larrañaga, capataz de bomberos muy estimado y conocido en la población. Fue trasladado rápidamente a la Casa de Socorro, y cuando llegó al beneficio establecimiento era ya cadáver. Había fallecido a consecuencia de una angina de pecho. Don Luis Larrañaga era padre del crítico de pelota de nuestro colega "La Prensa". Don Luis Larrañaga (hijo), que firma sus crónicas con el pseudónimo de "Koldobika", es un entusiasta de nuestro viril deporte vasco, al que dedica sus grandes entusiasmos.

Enviamos al amigo "Koldobika" y a todos los demás familiares del finado, nuestro pésame sincero por pérdida tan irreparable.

Xanti de Meabe.

San Sebastián, y marzo.

## EN VERGARA

El tiempo, espléndido de verdad, más propio para disfrutarlo dando un paseo que para encerrarse en un frontón, hizo que la entrada de ayer flojeara bastante.

En primer lugar contendieron Zabala y Artazo, rojos, con saque del 2, contra Eguía y Cortabitarte, azules, que sacaron del tres y medio.

La tendencia que la "catedra" manifestó por los azules desde antes de dar comienzo el peloteo fué haciéndose más ostensible a medida que avanzaba el partido.

Se situaron los rojos en 5, mientras que los azules tenían 2, y continuaba el momio por éstos, que luego, cuando sobrevino la igualada a 8, lograda por una cortada soberbia de Artazo, ya que tras un empate anterior a 7, se habían adelantado en un tanto los favoritos, fué de 20 a 8.

De nuevo salieron por delante los rojos, gracias al excelente juego de Artazo, bien secundado por su paisano, y sólo cuando alcanzaron el tanto 16, mientras los vizcaínos se hallaban en 10, las cotizaciones se hicieron con momio rojo.

Pero Eguía, que habfase mostrado fallón, fué asegurándose, y el dominio azul desde entonces fué completo. Así pudieron Eguía y Cortabitarte, teniendo ellos 15 por 18 Zabala y Artazo, hacer de un tirón los siete tantos que les faltaba para los 22 a que contó el momio de costumbre iba el partido.

Fue bueno en medio de todo el partido.

En el segundo partido Uribe, de Mondragon venció con relativa facilidad a Echániz II, de Azcoitia.—T.

## EN AZCOITIA

Los partidos del "Gurea".—Como anunciamos, el domingo pasado se celebraron dos interesantes partidos: uno de los cuales, el primero, nos resultó algo más que interesante, pues fué verdaderamente emocionante. Este partido lo jugaron Echave (con la zurda) y Echániz I contra Zabala y Chiquito de Durango.

Desde el tanto 5 en que empataron, Zabala y Chiquito avanzaron algunos tantos, pero son alcanzados en el 10, volviendo a igualar en el siguiente, y desde el cual Echave y Echániz siguen adelante pletóricos de juego y de astucia, sobre todo Echave.

La compenetración entre estos es admirable, ayudándose con gran acierto y oportunidad. Delante, Echave está trabajando con una intuición que casi se creería suerte. Echániz, atrás, devuelve, "castiga" y coloca muy bien.

Por el otro lado, aun cuando la compenetración tampoco es mala, en la delantera Zabala está un poco desconcertado y quizás un poco también nervioso, lo que motiva la pérdida de pelotas que ni un ciego

## Los partidos jugados en el Euskalduna de Bilbao

En el Astelena eibarrés  
Irureta II-Mondragonés  
y Rubio-Artuna hacen  
un gran partido

El duelo Peru-Ubilla defraudó

las pierde. Así, Echave llega al tanto veinte, mientras los contrarios están "fósilados" en el doce.

En este momento arranca Zabala con mucho entusiasmo y llega hasta el 15. Quedan 21 por 15. Nuevamente se "estira" Zabala, bien ayudado por su compañero, y consiguen apuntarse el 19. Y cuando todos creímos en la igualada en el tanto final —jera tan arrollador el avance de Zabala!—, se le escapa la pelota y pegando fuerte y alto dos-paredes, sale, fatidicamente fuera.

—A continuación jugaron Arteche III y Unzueta contra Uriá y Juaristi. El partido resultó, al principio, bastante refido, pero pese al entusiasmo de Arteche, se impuso la serena labor de Uriá, muy bien secundado por Juaristi, que dejaron a sus rivales en 15 para 22.

Uriá reaparecía en este partido,

## EN BILBAO

Aspíolea y Somorrostro vencieron por catorce tantos a Gaviria y Quintana III.

Gallarta IV e Iturri derrotaron por siete tantos a Rubio y Ermua.

## ESTADÍSTICA CURIOSA

Como de costumbre, vamos a reseñar los resultados de nuestra estadística. Durante el mes de febrero se jugaron en el frontón Moderno, 79 partidos. Cincuenta y nueve a remonte y veinte a pala. Estos partidos fueron ganados: 44 partidos por los pelotaris que lucían pañuelo rojo y 35 por los pelotaris que defendían el color azul. De estos 79 partidos, 34 resultaron interesantes, a nuestro juicio, y 35 carecieron de interés. La "catedra", en este mes, salió quebrantada, pues tuvo 47 partidos adversarios y 32 le fueron favorables. Hubo doce partidos de "vuelta" con la correspondiente emoción para el público. Seis partidos finalizaron con la última igualada y cinco transcurrieron sin igualadas.

Jug. Gan. Perd.

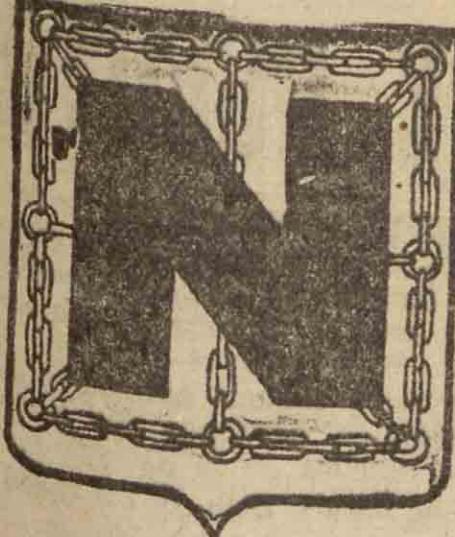
## Remontistas.

	Jug.	Gan.	Perd.
Soláverri ...	7	3	4
San Martín ...	1	0	1
Muguet ...	9	4	5
Altuna ...	9	5	4
Aranzadi ...	12	8	4
Filero II ...	11	7	4
Aramburu II ...	11	7	4
Santamaría ...	12	6	6
Ucín ...	1	1	0
Ugarte ...	9	5	4
Mina ...	8	6	2
Saúlverri II ...	8	2	6
Vergara ...	9	6	3
Orio ...	7	1	8
Múgica ...	9	3	6
Tacolo ...	7	2	5
Aduriz ...	6	4	2
Lesaca ...	2	1	1
Arano I ...	9	7	2
A. Echániz ...	8	3	5
Cohotorena ...	7	4	3
Izaguirre III ...	7	4	3
Uranga ...	7	3	4
Larramendi ...	5	2	3
Astorga ...	4	2	2
Arano II ...	3	2	1
Salaverría I ...	7	3	4
J. Izaguirre ...	6	1	5
Azcóna ...	8	6	2
Filero I ...	7	2	5
Soláverrieta ...	1	0	1
Aramburu ...	7	5	2
J. Echániz ...	6	5	1
Izaguirre II ...	3	2	1
Berolegui ...	1	0	1
Abrego III ...	2	0	2
Palistas.			
Chistu I ...	1	1	0
Pasay ...	8	5	3
Chiquito de Bilbao ...	7	4</td	

7 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 13



# NAVARRA

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 7.  
LA INAUGURACION DE LA TEMPORADA TAURINA.

El tiempo, el pasado domingo se enllenó y después de unos fuertes chaparrones del sábado y la mañana del domingo, lució el sol y hasta tuvo la fuerza suficiente para poner el ruedo en condiciones de inaugurar la temporada.

En la plaza, a la hora de dar comienzo el espectáculo—hora que creemos un poco temprana, tres y media—hay poco público, pero a medida que avanza el espectáculo se convierte en algo de más de media entrada. El tiempo, a pesar del sol, ha restaurado público, pues mucho ha dejado de acudir por temor a la humedad.

Se lidiaron cuatro novillos de Fraile, de Salamanca, que resultaron tal cual bravos y manejables y que a falta de carne lucían «hermoso pelo» (naturalmente, fruta de la época). El mayor de los cuatro fué el primero, así como el más soso; los tres más pequeños tuvieron más nervio. Fueron en conjunto aceptables.

El programa hubo de sufrir una variación. Manuel Yus, «Brillante de Aragón», no pudo desplazarse a causa del fallecimiento de su madre—acompañamos al director en su justo dolor—y fué sustituido por otro muchacho, también aragonés, Pascual Bernal, el cual y de paso diremos, hizo un buen debut.

Con el primero de los salamanquinos se entendió Fernando Usán. Fué su labor completamente gris, está desentrenado y lo vimos apático. Nos ha gustado más en cualquier actuación anterior. Sabe y puede mucho más, y debe hacerlo. Toreó a la verónica en dos tiempos sin recoger absolutamente nada; colocó dos pares aceptablemente y con la muleta, que es donde más se le notó su desentrenamiento, ni hizo nada a derechas. Colocó el acero con mucha prisa sin estar el novillo en suerte y al ser arrastrado el bicho oyó palmas y pitos.

Eduardo Gallardo toreó nada más que aceptablemente con la percálina, colocó con muchos apuros par y medio, pero con la muleta estuvo visto, oyendo algunas palmas, aunque no llegó a dominar y así como su compañero Usán largó un sartén sin estar en suerte el bicho, que le bastó para que lo condujeran al desolladero. Oyó bastantes palmas y hubo conato de vuelta. Con el tercero se entendió el sustituto de Yus—Pascual Bernal—. Desde los primeros capotazos se notó en este muchacho que sabe lo que lleva y para qué en las manos; pegó dos o tres verónicas buenas y toreó de frente y por detrás, siendo ovacionado. Donde más demostró sus conocimientos fué con la muleta, sacando al bicho de las tablas a las que les había tomado querencia y toreando al natural oyó aplausos y su faena, en resumen, fué inteligente. Mató de una alta y de dos intentos de descabello. Oyó muchas palmas y dió la vuelta al ruedo.

Nuestro paisano Juanito Poza, en el cuarto—un novillito con bastante nervio—no pasó de regular. Necesita aprender todavía mucho si quiere continuar el arte de Cuchares.

La novillada estaba anunciada como de concurso y el jurado, para otorgar el premio—un regalo y otra novillada—estaba compuesto por miembros de la Peña Taurina del Torino que ha concedido al tercero de los espadas Pascual Bernal. Nada más justo, pues él, en su actuación, estuvo a bastante altura sobre los demás en estilo y conocimientos. Ahora bien, al señor empresario le vamos a hacer un ruego. Cuando se repita a este muchacho debe hacerlo con ganado de más peso y más respeto que el del pasado domingo y francamente creemos que ha de triunfar. Y ya que estamos a ruedos del señor empresario ¿no podría arreglarse un poco el ruedo, ya que en la forma que el domingo nos lo presentaron más parecía un campo de fútbol—nos referimos a la hierba—que el ruedo de un circo taurino?

Después del festejo, en el ruedo, hubo baile y estuvo animadísimo.—V. Ruiz.

## POR LOS TEATROS

El domingo, como la tarde fué espléndida, en la primera de las secciones flaquéaron todos los espectáculos cerrados asistiendo poco público; en las demás, especialmente la matinée, estuvieron concurridísimas.

En «Proyecciones» se pasó una cinta cómica, «Borrachera de nieve», que fué entretenida y agrado al público.

En Olimpia, con bastante concurrencia en todas las secciones, se puso, en la popular, por la Compañía Alcoriza, «Quién mató al príncipe?», que obtuvo el mismo éxito del pasado sábado, que se estrenó esta obra.

En las funciones de matinée y noche se estrenó una graciosísima comedia de aventuras en tres actos, titulada «El diamante verde», obra extremadamente graciosa que arrancó franca carcajada del mucho público que llenaba el elegante Coliseo. La interpretación dada a la obra por las huestes que acudieron al popular Alcoriza fué buena, distinguéndose en la misma la primera actriz

## Unos tradicionalistas navarros, dan fe de vida por medio de un gesto que les retrata

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 7.

Supimos a última hora que habían sido detenidos unos tradicionalistas caracterizados de esta capital y por esto, a media noche, nos hemos entrevistado con el gobernador civil, señor Solozábal, a quien interrogamos acerca de esas detenciones.

El Sr. Solozábal confirmó las noticias que teníamos acerca de tales detenciones y nos dijo que los detenidos son don Luis Arellano, abogado; Benito Fernández, Cándido Archánco, señorita Carmen Villanueva, Demetrio García Abaurre, señorita Paulina Paternain y don Ignacio Ruiz de Galarreta, abogado, todos ellos activos propagandistas tradicionalistas.

Como el señor Ruiz de Galarreta pudo demostrar que el domingo no salió de Pamplona, fué puesto en libertad. Los demás han ingresado en la cárcel a la disposición de la autoridad gubernativa.

A los detenidos se les acusa de haber pintado tres grandes rótulos, uno de ellos de

tres metros de longitud, cuyas inscripciones y versos, alusivos a la República y a sus hombres representativos, son de una grosería solamente atribuida a seres irresponsables.

Las autoridades de Mendivil y Caparroso comunicaron al gobernador civil que, quienes pintaron los rótulos, eran los ocupantes de dos automóviles cuyos detalles dieron y que son, precisamente, los detenidos en la noche de ayer.

La policía ha comenzado sus investigaciones para poner en claro todo lo ocurrido y la culpabilidad en que hayan podido incurrir los detenidos, que de ser ellos los autores de los rótulos han demostrado que carecen de la más elemental educación y de la corrección que debe exigirse a toda persona, mucho más a quien ostenta títulos académicos.

El gobernador nos ha dicho que será inexorable en la aplicación de sanciones a los que han cometido tamaña grosería, que no está siquiera, explicada por una pasión política exacerbada.

Emilia Vega y el cómico Vicente Castilla Ayer, tarde y noche, se despidió la Compañía, poniendo en escena una obra pacífica: «No hay novedad en el frente».

En Gayarre se proyectó, con los consabidos llenos, «Noches mágicas», feliz interpretación de Jack Buchanan y Ana Neagle. En esta cinta, la joven cantante Neagle, obtiene un triunfo extraordinario por su desempeño estiloso de canto. Está muy bien y ha gustado extraordinariamente la música.

Hoy martes, en función de tarde y noche, debutará en este concurridísimo teatro un espectáculo que según los informes que tenemos se trata de una agrupación verdaderamente extraordinaria. Se trata de la Orquesta Plana y sus diez discos vivientes, con la cooperación de algunos números de variedades, entre ellos de un «chansonnier» Xalma, una estilista argentina, Pili Cañete; los hermanos Lewis-John y Araceli, bailarines y cantante esta última; Henry Bray, otro bailarín y Carmen Salazar, otra buena bailarina. Veremos qué resulta.

## EL MATADEDO DEL MANICOMIO

Ayer por la tarde se efectuó en el Manicomio de Navarra, establecido en Pamplona, la inauguración del soberbio matadero de reses para el servicio del establecimiento

A este acto asistieron el gobernador civil, don Fermín Solozábal; el secretario particular del gobernador señor Manso; el presidente de la Comisión gestora de Navarra, don Constantino Salinas; el gestor provincial don David Jaime; el director del establecimiento doctor don Emilio Jiménez; el médico señor Guelbenzu, el administrador del Manicomio señor Yanguas, el inspector veterinario del establecimiento don Florencio Grábalos, el inspector de Veterinaria señor Luna, el jefe de la Hacienda municipal, señor Lecea; el administrador provincial de Beneficencia, don José Goñi; el coronel de la Comandancia de la Guardia civil, el personal subalterno del establecimiento, invitados y representantes de la Prensa.

El señor Grábalos explicó el funcionamiento del matadero y para exponer un caso práctico fué sacrificado un toro que rápidamente fué desollado y descuartizado y preparado.

A continuación, los invitados fueron visitando dependencias del Manicomio, deteniéndose especialmente en la vaquería, en la cocina y dependencias de ésta, donde hay instalada una soberbia cámara frigorífica. También fueron visitados el horno y la panadería. En la visita pudieron ver los invitados las dependencias en que las enfermas tienen su sala de labores, el guardarrropa y otras, todas ellas dignas de ser visitadas y que constituyen verdaderos modelos para esta clase de establecimientos.

El director del Manicomio, doctor Jiménez, y el administrador señor Yanguas, tuvieron frases de elogio y agradecimiento por el interés y ayuda que presta la Diputación de Navarra, particularmente por parte del gestor don David Jaime, a cuya iniciativa y a cuyo esfuerzo personal se deben muchas de las mejoras introducidas y que han dejado este establecimiento a la altura de los más adelantados en su género en Europa.

Los invitados fueron obsequiados con un delicado lunch y continuaron las visitas a las dependencias.

Hay un detalle que allí fué expuesto y que fué recogido: el gran consumo de energía eléctrica del establecimiento que, por tomarla de una Compañía particular, constituye un verdadero gravamen para el presupuesto. Sólo en el mes de enero último se consumió de energía eléctrica por valor de 1.400 pesetas. Por eso se hizo ver la nece-

sidad 42. Sin embargo, este empate no dió más que el susto, porque nuevamente Irigoyen y Arce se adelantaron, llegando al tanto 50 cuando Ezpunda y Bastarrica tenían 45.

A continuación, contendieron Cildoz y Olagüe contra Egurra y Arbeloa.

Los primeros marchaban por delante hasta colocarse en 40 por 34 los otros; pero en este momento recibió Cildoz un fuerte pelotazo que obligó a interrumpir el encuentro, haciéndose el pago de las apuestas a prorrato.

Ayer jugaron en el primer partido Egurra y Arbeloa contra Azcoitia y Patricio.

Empezó la primera pareja muy bien, al extremo que entraron en la segunda decepción con varios tantos de ventaja, que llegó a alcanzar hasta doce. Pero Patricio y Azcoitia empezaron como en aquellos años en que jugaban bien, cuando eran los amos y tanto va y tanto viene provocaron el empate en el tanto 48. No hicieron más, porque los dos tantos que faltaban para terminar el encuentro, se los apuntaron Egurra y Arbeloa.

Luego jugaron Yanci y Cestona contra Insausti y Salsamendi.

Fué partido interesante. Los primeros sacaron nueve tantos de ventaja; pero los otros les siguieron tan bien, que empezaron a marcar igualadas en el tanto 32 y siguieron igualándose las parejas hasta el tanto 40. En este tanto quedaron parados Insausti y Salsamendi, porque los otros se marcaron los cinco tantos que les faltaban para terminar el partido.

## EPECTACULOS

Coliseo Olimpia.—Hoy martes, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche, la superproducción «Compañeros», por Robert Montgomery y Dorothy Jordan.

Teatro Gayarre.—A las siete menos cuarto, debut de la gran agrupación de gran arte «The International Varietés Company», con un gran grupo de bailarines. Jaime Planas con sus discos vivientes.

## La Estellesa S. A.

En conocimiento del público que a partir del próximo jueves, día 9, reanudará el servicio entre LOGROÑO-ESTELLA-SAN SEBASTIÁN, con el siguiente horario:

Salidas de LOGROÑO: martes, jueves y sábados, a las trece horas.

Salidas de SAN SEBASTIÁN: lunes, miércoles y viernes, a las trece horas.

Estella, 7 de marzo de 1933.—La Empresa.

LOS MEJORES PRECIOS EN ARTICULOS

de PLATERIA Y RELOJERIA

## Casa LUNO

Hernani, 27

- Teléfono, 1-22-12 -

## 235 plazas

auxiliares Instrucción Pública. Preparación funcionarios del Cuerpo. Villa.

USANDIZAGA, 25, 2.º DERECHA ::

## Patentes y marcas

Agencia oficial de Madrid

JULIO ORTIZ DE BURGOS

Representación:

PUBLICIDAD DEL NORTE

Fuenterrabía, 3, 1.º ::

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana

### DESDE PASAJES A BARCELONA

El martes 7 y miércoles 8 del corriente, cargarán en Pasajes el buque-motor

## “ALTUBE - MENDI”

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA y CASTELLON.

Nota.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HUJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-5122  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJERO S. - AGENCIA DE ADUANAS.

## DE MONDRAGON

## NOTAS TRISTES

En una clínica de San Sebastián, a donde fué trasladado con toda urgencia para ser operado, dejó de existir el viernes último, el conocido joven de esta localidad, don Félix Lasagabaster.

Su juventud—sólo contaba 23 años—y lo inesperado de su muerte, son circunstancias que ponen en esta desgracia mayor dolor y sentimiento.

—También ha fallecido en Durango, a los 78 años de edad, la bondadosa dama doña María Juana Egíduz, que allí acudió de esta villa, para convalecer.

Era persona muy apreciada en Mondragón, donde la noticia del fatal desenlace, produjo honda pena.

A los familiares de ambos finados, expresamos el testimonio de nuestra condoleancia.

## SOBRE LA DETENCION DE UN DEMENTE

Hace unos días recibimos la visita del subdirector de la Casa de Salud de Santa Agueda, interesando una rectificación al suceso que con el título de "Detención de un demente", apareció en estas columnas con fecha 28 del pasado.

Accediendo a estos deseos y como una prueba de nuestra imparcialidad, no tuvimos ningún inconveniente en dejar a su cargo la rectificación o aclaración que estima oportuna.

Hoy la recibimos, y sin más demora la damos a la publicidad, aunque por nuestra seriedad periodística nos interesa hacer constar que en la redacción del mencionado suceso, no nos apartamos ni un ápice de la declaración que el hermano del alienado prestó en la Inspección de Vigilancia, Centro oficial éste donde nos fué facilitada la información de referencia.

He aquí los puntos principales de su rectificación:

Que el hermano del enfermo no sufraga los gastos de éste en el Sanatorio de Santa Agueda, puesto que en él se halla por cuenta de la Diputación de Guipúzcoa.

Que el enfermo aludido, por la afección que sufre, representa un peligro para sí y para la sociedad, por lo que la Dirección facultativa del Sanatorio Psiquiátrico de Santa Agueda, se opuso a las pretensiones del hermano de sacar el enfermo, pretensiones que por vez primera expuso el pasado día 25, y que luego realizó violentamente por negarse a hacer efectivas las 250 pesetas que como honorarios de un informe para iniciar el expediente de incapacidad del enfermo, solicitó de los facultativos del Establecimiento y no como se decía por haberse exigido esa cantidad por un simple certificado, ni mucho menos por concederle la salida. Por nuestra parte, queda complacido.—C

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 % .....	65,75
Exterior 4 % .....	80,55
Amort. 4 % viejo .....	75,75
5 % 1920 .....	90,15
5 % 1926 .....	96,75
5 % 1927 exento .....	97,01
5 % 1927 con imp. .....	85,00
3 % 1928 .....	70,90
4 % 1928 .....	85,75
4 1/2 % 1928 .....	88,00
5 % 1928 .....	84,25
5 % 1929 .....	96,50
Deuda Ferroviaria 5 % .....	95,00
Bonos oro 6 % .....	205,00

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	80,85
" " 5 % .....	84,25
" " 6 % .....	97,50
" Argentinas 6 % .....	2,24

## ACCIONES

Banco España .....	515,00
" Central .....	78,00
" Hisp. Americano .....	159,00
" Esp. Crédito .....	200,00
" Hipotecario .....	285,00
" Esp. Rio Plata .....	71,00

Duro Felguera .....	40,00
Tabacos .....	182,25
Minas del Rif .....	239,00
Ferrocarril del Norte .....	196,00
" M. Z. A. .....	155,50

Metropolitano de Madrid .....	125,00
Azucareras .....	40,00
Explosivos .....	639,00
Hisp. Americana Electrada .....	376,25
Vengemor .....	145,00

Hidroeléctrica Española .....	128,50
Petróleos .....	104,00
Electra Madrid .....	121,00
Unión y el Fénix .....	360,00

BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955 .....	94,0/0
Canadá 5 % 1952 .....	94,7/8
Chile 8 % 1941 .....	8,0/0
British 5 1/2 % 1937 .....	106,1/4
Noruega 6 % 1944 .....	85,1/2
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	104,3/4

ACCIONES	
American Smelting .....	11,5/8

## BOLSA DE PARIS

## FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 % .....	67,55
Deuda Francesa 3 % .....	77,55
" 4 % 1928 .....	86,90
" 5 % 1920 .....	118,70
" 4 1/2 % 1932 .....	91,80

## ACCIONES

Banco de Francia .....	11580
Crédit Lyonnais .....	2165,00
Banco Francés Rio Plata .....	581,00
Ferrocarril M. Z. A. .....	520,00
Riotinto ordinarias .....	1275,00
De Beers .....	410,00
Goldfields .....	190,00
Tharsis .....	282,51
Unión y Fénix Español .....	1505,00

## BOLSA DE LONDRES

## FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 % .....	60,0/0
Consolidado 2 1/2 % .....	75,1/8
War Loan 3 1/2 % .....	99,1/16
Funding Loan 4 % 1960 .....	110,5/16
Victory Bonds 4 % .....	107,9/16
Japón 5 % .....	61,0/0

## ACCIONES

Riotinto .....	14,5/8
Royal Dutch .....	16,1/4
Shell Transport .....	2,3/32
Mexican Eagle .....	0-6-6
Cédulas Argentinas 6 % .....	28,0/0

## OBLIGACIONES

Norte España 3 % .....	55,50
Tudela-Bilbao 5 % .....	85,00
Santander-Bilbao 4 % .....	69,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 % .....	81,25

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos .....	40,968
Francos .....	86,656
Dollars .....	3,4218
Liras .....	66,812
Bélgas .....	24,55
Suizos .....	17,52
Reichsmark .....	14,58
Florines .....	8,4625
Krs. suecas .....	18,87

## BOLSA DE BILBAO

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 % .....	41,50
Amortizable 5 % 1927 .....	97,40
Ayuntamiento Bilbao 5 % .....	80,00

## ACCIONES

Banco de Bilbao .....	915,00


<tbl\_r cells

7 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15



TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Gran compañía de comedias Bassó-Navarro. Funciones para hoy. A las seis y media y a las diez y media. Estreno del experimento en tres actos "El hombre invisible, o El profesor Shamusky".

GRAN KURSAAL. — Funciones para hoy. A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche. Gran éxito de "Arsenio Lupin", por John y Lionel Barrimore.

TEATRO DEL PRINCIPE. — Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche. La película cómica "Naufragio" y la interesante producción dramática "Mercado de escándalos", por Charles Bickford, Rose Hobart y Pat O'Brien.

SALÓN MIRAMAR. — Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche. "Una visita a Chicago" y la comedia musical "Pequeño desliz", por Louise Lagrange y Lucien Baroux.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO. — Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche. Noticiarios reportajes documentales "Publi-Cinema".

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve noche y a las diez y media en punto "Eclair Journal núm. 53" y el espectáculo de grandeza insuperable "La flota suicida", por William Boyd y Robert Armstrong.

TEATRO TRUEBA. — Cine sonoro. Sesiones de tarde, a las cinco y cuarto y siete y cuarto, y a las diez y media en punto de la noche "Eclair Journal núm. 52" y la maravillosa producción, hablada en español, "El beso redentor", por Charles Farrell y Joan Bennett.

COIRON CONCERT. — Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez y media de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

## Corchos y botellas Para la sidra

CIEN MIL botellas de Champán, Insalud, Cestona, Solares y otras clases a precios económicos. Corchos especiales para la sidra desde 20 pesetas millar.

HERNANI, 8.—SAN SEBASTIAN.

## Maquinaria de ocasión

### SE VENDEN

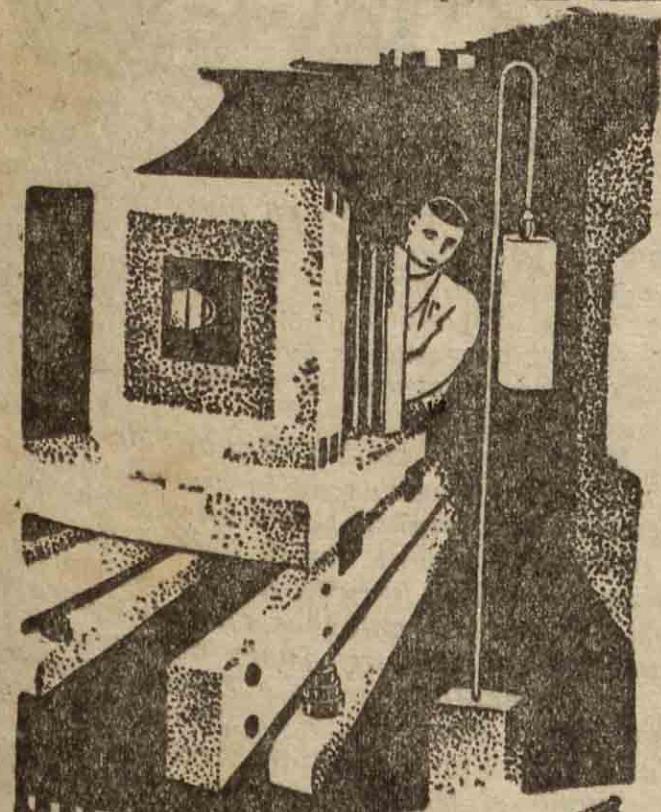
Una limadora de 420 m/m. curso. Un cepillo vertical de 175 m/m. curso. Un punzón a mano, peso 125 kilogramos. Una sierra para metales de 18". Una sierra circular para metales.

Un soporte con su pie, para piedras de 350 por 35. Un taladro para carpintería, "Guillet". Un torno para madera, con su bancada.

— Las máquinas están en —

CONSTRUCCIONES AZPEITIA. —

TELEFONO 106. :: :: BEASAIN.



ENCARGUE SUS  
TRABAJOS AL  
FOTOCRABADO  
**LA VOZ**  
SAN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24  
Y SERÁ UD. SERVIDO DE  
UNA MANERA INMEJORABLE

**Felipe Jesús Charlén**  
(ABOGADO)  
Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL número 26 1.<sup>o</sup>

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

A BAILAR! Enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldamar, 34.

ACADEMIA de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Egaña, 8, 1.<sup>o</sup> izquierda.

AGENCIA B. Pastor. Urgen doncellas, cocineras; ofrezco 3 nodrizas, amas, 500 todo, vascas, etc., católicas; stas. bares, 30 ptas.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas primeras, chicas bares, niñas mayores; muchas plazas extranjero; 400 acto.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA Precioso gabinete de caoba 1500 ptas. y comedor roble, moderno, 750. Paseo de Salamanca, 10, 3.<sup>o</sup> dcha. Tlf. 11-8-39.

AL TLF. 45232. Vendo máq. Singer, bici niña, armario, paraguero, sillas, camas y mesas. Fuenterrabía, 38.

ARREGLO de calzado de todas clases, especialidad en crepé. Teñidos de zapatos y toda clase de prendas. Oquendo, 3.

ALQUILLO parte de espaciosa e higiénica bodega, con buena entrada, sitio muy céntrico. Razón: Easo, 29. Bar.

ALQUILLO piso con bodega y gallinero, económico. Aldaunea. Paquita-enea. Informar en la misma.

ATENCIÓN Liquidamos aparatos radio americanos 7 y 8 lámparas, modelos 1932, a precios increíbles. Martínez y Arroyo. Rentería.

BALANZA automática «Averi» para 15 kilos se vende de ocasión, al contado o a plazos. S. Martín, 12. Bascuñas «Riata». Tlf. 1-19-39.

BASCULAS nuevas y de ocasión se venden para todo comercio e industria. Talleres S. Martín, 12. Bascuñas «Riata». Tlf. 1-19-34.

BUENA OCASIÓN. Camioneta Renault una y media tonelada, en buen estado. Fábrica nacional de bicicletas. Pasajes Alza.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y comprenderás: Atocha, letra Y, quinto, letra B.

BATAS para señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

COMPRAMOS neumáticos, cámaras y bandajes de desecho; pagamos buenos precios. Avenida del Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa. 13-1-71.

CORTES DE TRAJE en retal para chicos desde 5 pesetas. Sastrería Fashion. Miracruz, 1 bis. Teléfono 12-6-82.

CHECOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris"; Urbeta, número 39.

DESEASE caballero formal referencias; dormir, 1,25; pensión, 5; buena habitación, temporal o año. Buen Pastor, 5, 4.<sup>o</sup> derecha.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

FIAT 509 en conducción inferior y torpedo se venden. Garaje Bengoechea-Damborenea. Peña y Goñi, 12.

FOTOGRAFIA proyección. Se liquidan varios aparatos mejores marcas, verdaderas gangas. Ezquerra. Alfaro (Logroño).

GANGA. Vendo un bonito piso 6.<sup>o</sup> entero, en la calle Idiáquez, casi esquina Avenida Ronda, 5, 5.; hay ascensor.

GANGA. Vendo dos bonitos pisos, 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup> en la calle Idiáquez, casi esquina Avenida Ronda, 5, 5.; hay ascensor.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

HACE FALTA chica vascongada para mostrador. San Martín, 9.

IGUAL precio que al contado. Trajes caballero a la medida y muebles, 3 ptas. semanales. S. Vicente, 1 (junto Aldamar). C. Oliver.

LA PERSONA que recogió domingo 5 tarde abrigo cuero apeadero Asilo Reina Victoria, ruega entregue en Miracruz, 14, 1.<sup>o</sup> dcha.

MAQUINAS Dubied para hacer jerseys, vestidos, etc., y alemanas para coser bordar. San Martín, 6.

MATRIMONIO solo desea habitación amueblada y céntrica con derecho cocina. Escrivid a B. Martín, esta Administración.

MATRIMONIO joven, desea una habitación; preferible sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

MODISTA. Esmerada confección, especialidad sastre, 20 ptas hechura; fantasía, 15. S. Martín, 51, 4.<sup>o</sup> izqda. Teléfono 13-3-30.

MUY BUENA modista, especializada vestidos sombreros, ofrécese domicilio y su casa; se venden sombreros. S. Marcial, 7-bis-1.<sup>o</sup> dcha

NECESITO muchacha sencilla y formal que sepa cocina, para todo; tres personas. Larramendi, 23, 1.<sup>o</sup>

OCASIÓN: seminueva; bici de señorita, gramola, composturas y piezas. Plaza Sarriqui, 1. Teléfono 15-2-95.

OBREROS. La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confección general. "Petit Paris"; Urbeta, 39

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero: Sres. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PARA BUEN negocio falta socio, para presentarlo. Escrivid mandando señas Evaristo Barriola Goicoechea. Andoain.

PARAGÜERIA Popular "Petit Paris". Precio de grandes fábricas en serie, 275 a 15 ptas. Urbeta, 39. No confundirse.

PELUQUEROS: Cedo peluquería muy económica, pueblo importante, asuntos familia; fácil pago. Pinares, 10, 1.<sup>o</sup>

PENSION. Buenas habitaciones (una para matrimonio), vistas Concha; pensión, 5 ptas., buen trato. On parle français. Zubietza, 15, 2.<sup>o</sup>

PERDIDA perro, raza lobo, atiende por "Troski"; se gratificará espléndidamente. Informarán en esta Administración.

PERDIDA de 2 perros, uno blanco con manchas negras y otro canela, regulares. Villa Xemein. Churrueca. Miracruz, S. gratificará.

PIANO para estudio, de caoba, vendo en 300 pesetas. Elcano, 4, 1.<sup>o</sup>

PINTO a la cola empapelados, fachadas, letreros, toda clase de trabajos; precios económicos. Teléfono 12-2-43.

PINTOR y empapelador. Se hacen toda clase de trabajos referentes al gremio; precios sin competencia. Visos Tlf. 15-2-32.

PISO amueblado traspaso por 2.000 pesetas, renta módica; otro, casa pensión, 14 camas. Agencia Carrasquedo, Urbeta, 54.

POR DEJAR negocio líquido máq. «Singer», muebles, gramófonos, discos, E. Lux, prismáticos, cines, vitrina. Urdaneta, 4, 15-7-35

POR DEJAR el piso se vende sala y otros muebles San Martín, 29, 3.<sup>o</sup>

PROTESICO, oro, caucho, ortedoncia, cerámica. Desea colocación norte de España. Feltham. Ferraz, 90 Madrid.

RADIOS modernísimos ofrecemos a cambio de pianos, gramolas, etc. Casa Díaz. Avenida 3, San Sebastián. Teléfono 10-1-52.

RETALES de paños a precios tirados. Sastrería Fashion. Miracruz, 1-bis. Tlf. 13-6-82.

SASTRERIA Económica "Petit Paris". Traje a medida, 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes baratísimos. Urbeta, 39.

SE ALQUILAN dos gabinetes sin muebles para dormir. Iturraga, 3.-A. Ategorrieta.

SE ADMITEN huéspedes a pensión desde 450 o dormir 1,50. Guetaria, 12, 4.<sup>o</sup> izqda.

SE DESEA ama joven para criar en su casa; presentarse villa Santi-Enea, 2.<sup>o</sup> Falda de Ulía. Teléfono 14-5-78.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero a 5; señora a 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.<sup>o</sup> izqda. Tlf. 13-1-62.

SE NECESITA socio que disponga de 40.000 ptas. (las que tendrá garantizadas con la finca objeto del negocio). Ronda, 5, 5.<sup>o</sup>

SE NECESITA una muchacha para todo. Informarán Garibay, 3, 3.<sup>o</sup>

SE NECESITAN aprovechertas para trincheras. Paseo Duque Mandas, letra N. 6.<sup>o</sup> derecha.

Sr. JUSTO. Vidente cartomántido. Líneas de la mano. Horas: 9 a 12 y 2 1/2 a 5. Guitaria, 12, 4.<sup>o</sup> izqda. y a domicilio. On parle français

SEÑORITAS: Solo este mes propaganda. Permanentes garantizadas desde 7 pesetas. Urzau, 1. Rentería. Frente a la Alameda.

SE DESEA chico para recados. Pedro Egaña, 10, tienda.

SE VENDE aparato de radio, 9 lámparas, marca «Filco», americano. Carretera San Marcos. Casa Pedrosa-enea, 2.<sup>o</sup> Pasajes Ancho

SE VENDE cama seminueva con somier muy económico. Colón, 7, 1.-B.

SE VENDE cuna, de toda confianza, con jergón tapizado, muy barata. Calzada de Eguía, 4, 1.<sup>o</sup> puerta número 6.

SE VENDE máquina escribir, muebles oficina, separaciones, estanterías. Usandizaga, 11. De 11 a 1 y de 3 a 5.

SE VENDEN dos vitrinas propias para mercería. Calle Fuenterrabía, 26. Taller de joyería.

SE VENDEN sillas plegables, de ocasión; tuberías, hierros y chapas de varios gruesos. Carquizano, 1. Teléfono 13-8-11.

SOLO POR DOS DIAS venta de retales. Sastrería Fashion. Miracruz, 1-bis. Tlf. 13-6-82.

TODA clase ropa propia para trabajo. El mayor y más económico surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TOMARIA en subarriendo parte local. Informarán en esta Administración.

TORNERO mecánico se ofrece taller o conducción coche o camión. Informarán en esta Administr

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\*\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 9 meses, 12; un año, 24. EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 9 meses, 18; un año, 36. EN EL EXTRANJERO: 9 meses, 17 pesetas; 9 meses, 33; un año, 66. EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## CAPITULO DE SUCEOS

### Un joven asilado se suicida arrojándose al paso de un tranvía

#### Robos, choques, atropellos y otros sucesos

##### INCIDENTE EN LA CARCEL DE ONDARRETA

El domingo por la mañana, durante la acostumbrada visita de presos, se produjo un incidente enojoso cuando era más numeroso el público que se encontraba en el locutorio.

Aprovechando la festividad del día, habían concurrido numerosos vecinos de Guetaria, para visitar a Francisco Idiáquez, con el que conversaban en vascuence a través del pasillo y de la divisoria de doble malla metálica del locutorio de presos al del público.

Los amigos del preso de Guetaria parecen que exteriorizaron su protesta por aquella medida, lo que obligó a que un oficial de la prisión hiciera respetar su autoridad. Esto dio lugar a alguna confusión y barullo, y hasta parece que se desmayó una señora que estaba entre las visitas.

El incidente, por fortuna, careció de mayor importancia; pero del mismo parece que se abrirá una información, para aclarar errores y depurar responsabilidades.

##### SUICIDIO DE UN JOVEN

El domingo, al anochecer, ocurrió en nuestra ciudad un dolorosísimo suceso, que tuvo por escenario la calle de Fuenterrabía. Cuando se aproximaba un tranvía de la Frontera a la parada reglamentaria establecida entre las calles de Sánchez Toca y Larramendi, un joven que se encontraba en la acera paseando, con un gabán sobre los hombros, arrojó esta prenda al suelo y, dirigiéndose hacia el convoy, se arrojó a la caja de la vía, ante el coche motor. El conductor del tranvía, aunque hizo funcionar inmediatamente los frenos, no pudo evitar que las ruedas delanteras del coche pasaran sobre el cuerpo del desgraciado, aprisionándole debajo del coche.

El cuerpo del suicida quedó horriblemente destrozado.

En tanto llegaba el juez, se reunió numeroso público en el lugar del triste suceso, haciendo los consiguientes comentarios del hecho.

El juez de Instrucción encontró en las ropas del suicida—que iba vestido con un traje de Pierrot—una cartilla militar, no se sabe si propiedad del muerto, que no pudo ser identificado en los primeros momentos. Por orden de la autoridad judicial, el cadáver fué conducido al depósito de Polloe. La víctima aparentaba unos 19 años.

Por los documentos que le fueron hallados, se sabe que el muerto se llamaba Fernando Daniel Perera Millán, de dieciocho años, que estaba recogido en la Misericordia desde el 10 de marzo de 1922, por incapacidad física para el trabajo.

Le fueron halladas varias cartas, por lo que se ha podido aclarar el móvil del suicidio, que no ha sido otro que el de una contrariedad amorosa.

##### ROBO DE CAFE

En la Comisaría de Vigilancia se personó el industrial Ramón Cabra Alcain, que tiene un establecimiento de coloniales en la calle Easo, denunciando que la noche anterior habían penetrado en la tienda unos desconocidos, violentando el cierre metálico y con ayuda de una llave falsa, y se llevaron un saco de café de diez kilos.

Se busca a los ladrones.

##### MUCHACHO ARROLLADO

En la Casa de Socorro recibió asistencia el domingo por la tarde el muchacho de 11 años José Luis Larragoitia, al que arrolló la carroza de Donosti-Zarra, que circuló el domingo por las calles donostiarra, en misión caritativa.

El muchacho presentaba una herida contusa en el pie derecho, con pérdida de un dedo. Su estado, de pronóstico reservado.

##### MUERTE REPENTINA

Próximamente a las tres y cuarto de la tarde del domingo, cuando se encontraba presenciando el partido de pelota que se jugaba en el frontón Moderno Luis Larraga Urquiza, de 63 años, sufrió un síncope.

Auxiliado por varias personas se le trasladó a la Casa de Socorro en la ambulancia; pero los auxilios de la Ciencia fueron inútiles, porque el enfermo había fallecido a causa de una embolia cerebral.

##### UN CHOQUE APARATOSO

En el cruce de la calle de Francisco Gasco y paseo de Salamanca ocurrió el domingo, a las cinco y media de la tarde, un choque de automóviles, cuya violencia hizo temer en los primeros momentos que hubiese ocurrido un gravísimo accidente.

Un "Mercedes", propiedad del médico titular de Gaviria, don José María Ezcurdia Albizu, conducido por él mismo, chocó con el taxi de Rufino Frago, en el que iban como viajeros los hermanos Fernando y Pedro Muñoz, de 26 y 14 años de edad, respectivamente.

El choque, como antes decimos, fué tan violento, que el "Mercedes" dió tres vueltas

completas quedando los dos vehículos destrozados.

El señor Ezcurdia hubo de ser asistido en la Casa de Socorro, donde le apreciaron convulsiones generalizadas.

Después de curado pasó a su domicilio. Los viajeros y el chófer del otro coche resultaron ileos.

##### LAS REDADAS

La Guardia municipal continúa practicando las redadas nocturnas recogiendo a gente sin domicilio entre la que se encuentran algunos maleantes.

El domingo por la noche, a última hora, las redadas se hicieron en el frontón de rebote de Atocha y en el nuevo paseo de la Estación del Norte, siendo encerrados doce individuos y dos mujeres.

De los detenidos dos fueron puestos a la disposición de la autoridad gubernativa.

##### BROMAS DE ALDEANOS

A primera hora de la madrugada del domingo se presentó al guardia rural de servicio en Añorga Francisco Aguirre Oyarzábal, de 27 años, vecino de Lasarte, quien denunció que al salir del caserío "Echeberri", le agarraron entre tres individuos y le propinaron una formidable paliza dejándole herido.

El agredido reconoció entre los agresores a Agustín Albistur Adarraga, de 27 años, vecino de "Pagollaga", que también estaba herido en la cara y en la cabeza.

Los dos contendientes, después de haber sido curados en la Casa de Socorro, fueron conducidos al Gobierno civil.

##### UN "DESCENTRADO"

A primera hora de la noche del domingo hubo de ser llevado a la Casa de Socorro un individuo que, conduciendo un automóvil en la calle de Euskal-Erría hacia tan extrañas cosas y maniobras que daba muestras de no estar en condiciones de dejarle el volante entre manos.

En la Casa de Socorro no necesitó asistencia facultativa y fué puesto en libertad con la recomendación, seguramente, de que no hiciera cosas raras, sobre todo cuando maneja el automóvil.

##### HERIDO POR UNA PERRA

Cuando pasaba por la calle de San Marcial la carroza de Donosti-Zarra, de un balón arrojaron a los postulantes unas perras, alcanzando una de ellas al niño de diez años Rafael Gil Navarro, el cual hubo de ser curado en la Casa de Socorro de una herida leve.

##### LOS LADRONES TRABAJAN

Un vecino de la calle de San Blas denunció a las tres y cuarto de la madrugada de ayer al guardia rural de Cemoriña que momentos antes unos desconocidos pretendieron penetrar en su casa, para lo cual dieron unos fuertes empujones a una ventana que da al patio.

El denunciante y su familia fueron despertados por los ruidos y se levantaron, huendo entonces los salteadores sin que se les pudiera reconocer.

##### EL TIMO DEL SOBRE

Aún hay incautos que por querer dejar de serlo se quedan sin su dinero.

Ayer, a las cinco y media de la tarde, se presentó al guardia municipal que prestaba servicio en la plaza del Arenal, un ciudadano llamado Feliciano Irazusta, para de-

nunciarle que a mediodía se le habían presentado en la Avenida de la Libertad dos "señores", los cuales le preguntaron si conocía a cierta persona que habita en esta capital, donde es muy conocida, pues vienen de Buenos Aires con cinco mil duros que esa persona por la que preguntaban, u otra que les mereciera confianza, había de encargarse de distribuirlos entre los obreros sin trabajo. Ellos entregaron los cinco mil duros, pero necesitaban dinero para el viaje de retorno.

No sabemos los términos de la conversación, pero el hecho cierto es que convencieron a Feliciano, le hicieron extraer del Banco Guipuzcoano dos mil cien pesetas que les entregó a los "señores" desconocidos y éstos, a cambio, le entregaron un pañuelo y una cartera y desaparecieron.

Lo demás es sabido: el pañuelo y la cartera no son tienen más que un recorte de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Lo probable ahora es que el denunciante no vuelva a ver a los dos "señores" ni las 2.100 pesetas.

##### LA POBRE SIRVIENTE

Por la tarde, también ayer, denunció la sirvienta Hilaria Azurmendi Ormáizábal que mientras estuvo ausente del domicilio le habían descorregado el baúl y un estuche del que desaparecieron ciento once pesetas que allí guardaba.

La Policía se hizo cargo de la denuncia.

##### LOS MENDIGOS

También ayer fueron detenidos varios mendigos que se dedicaban a ejercer la mendicidad.

##### UN PATINAZO

Ayer a mediodía, en la revuelta existente entre los caseríos "Belén" e "Infierno", en el barrio de Lugáiz, dió un fuerte patinazo el automóvil que conducía Fidel García Manzisidor, yendo a chocar violentamente contra dos árboles que quedaron destrozados.

El vehículo resultó con grandes desperfectos.

##### BROMAS DE SALÓN

Fué denunciado ayer un ciudadano que al ver que dos perros, con su bozal correspondiente, estaban juntos en la calle de Miracruz, no se le ocurrió mejor idea para pasar el rato que gastar una broma a los pacíficos canes. Para ello quitó el bozal a su perro y lo azuzó contra los otros dos, los cuales tuvieron que salir de estampida, porque el perro suelto debe ser algo muy serio para sus congéneres.

##### DENUNCIAS POR ROBO

De Irún comunicaron que se había cometido un robo en la Casa Social Católica. Los ladrones violentaron unos cajones, llevándose 45 pesetas.

—En Ormáiztegi se cometió otra fechoría a cargo de los "cacos". Al entrar el sacristán a la sacristía de la parroquia, a primera hora de la mañana, se encontró con que los muebles se hallaban en el más completo de los desórdenes. Realizada una inspección, pudo comprobar que habían desaparecido las monedas de tres "cepillos", colocados ante las imágenes, y que contenían unas 50 pesetas. También se notó la falta de algunos objetos de poco valor.

Para cometer el robo los ladrones rompieron una barra y forzaron la puerta de la sacristía.

El término del Carnaval  
La fiesta de la Piñata se celebra brillantemente

La cuestión de la "Donosti-Zarra"

Acaso más brillante que el Carnaval se celebró en San Sebastián la fiesta de la Piñata.

Por la mañana recorrió las calles una comparsa organizada por la Sociedad Donosti-Zarra para postular en favor del Asilo de niñas ciegas.

La comparsa consistía en una carroza que representaba un caserío vasco adornado con la presencia de unas encantadoras "neskillas". Unos gaiteros y la banda de música Unión Bella Iruhulo completaban la comitiva, que recaudó buena cantidad para las niñas ciegas.

Por la tarde pasearon por las calles muchas máscaras que se dirigían a los diferentes bailes que se habían organizado.

En varios Círculos, en La Perla, en el frontón Urumea, en los Campos Elíseos, hasta en Chomíñ-Senea hubo máscaras. Martutene estuvo abarrotado. Los bailes de la ciudad, también.

En el hotel del Príncipe, Agustín Guruceta había organizado otro baile que llevó al hermoso salón mucho público de calidad, del cual formaban parte muchos jóvenes que estuvieron la noche anterior. La orquesta Jazz Melody, formada por Ignacio Guruceta, que tuvo tan gran éxito el sábado, volvió a triunfar netamente. Fué un gran éxito este baile.

Por la noche se repitieron los bailes en el Urumea y en La Perla y así se dió término a los Carnavales de este año, durante los cuales la gente ha sabido divertirse sin que se haya registrado el menor incidente.

Cámara de Inquilinos de San Sebastián

Celebrada sesión de Junta de Gobierno de esta Cámara de Inquilinos, para la toma de posesión de la nueva Directiva y distribución de cargos, ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, don Cándido Clarace Gorostidi; vicepresidente, don Manuel Alvarez; secretario, don Teodoro Golmayo; vicesecretario, D. Gregorio Muñiz; tesorero, D. Gerardo Bermejo; vicesecretario, don Victoriano Goñi; contador, don Gumerindo Berra; vicecontador, don Bernardino del Teso; vocales, don Clemente Baños, don Martín Otaiza y don Antonio Rodríguez. — El secretario.



7 DE MARZO DE 1903 • Ya muy de mañana, un marido presentó en la Comisaría de Vigilancia un escrito denunciando que su mujer se había fugado del domicilio conyugal. Como ésta tenía muchos parentes en diversos caseríos de la provincia, el marido no sabía en cuál estaría refugiada.

• Hubo tres o cuatro choques de vehículos en diferentes partes de la ciudad. Algunos no tuvieron importancia, pero en uno que ocurrió entre dos coches, en el puente de Santa Catalina, hubo dos heridos de alguna consideración. Y eso que entonces no había taxis ni apenas circulaban autos, fuera del verano!

• El elemento liberal de Tolosa había designado como candidato a la Diputación provincial a don Miguel Ruiz de Arcueta.

• Siguió el tiempo con sus volubilidades femeninas y si bien por la mañana y parte de la tarde fué muy bueno, a última hora se echó a perder y hasta soltó lágrimas.

• La visita de la hermana menor del emperador de todas las Rusias, que llegó de Biarritz acompañada de una nutrida comitiva. La princesa Olga recorrió la ciudad, que dijo le había gustado mucho y lamentó que su corto viaje no le permitiese visitar los edificios públicos. Pero dijo al alcalde, don José Elósegui, que ya volvería otra vez.

• Al cabo de los días! Por lo visto se habían arreglado las diferencias que habían entre la Sociedad de Actores y la compañía de Julia Sala que actuaba en el Teatro Principal, y ésta iba a seguir. Por de pronto, en la noche de este día, se pondrían en escena "Los dos pípiles", a beneficio de aquella Sociedad y tomando parte Julia Sala y Luis Echaide, a los que se les había puesto el voto.

• Para el día siguiente se anunciaría en el Palacio de Bellas Artes el séptimo concierto de la temporada invernal de la Sociedad La Vascongada, bajo la dirección del maestro La rocha con la Orquesta Sinfónica.



LA PIÑATA DE LOS ALEMANES. — La noche del sábado fué de gran fiesta en el salón del Hotel del Príncipe. Nuestro compañero Aguirreche ha recogido una impresión de un momento en que la fiesta, alegre, soberbiamente alegre, era presidida por la gran figura del representante del Reich. Fiesta preparada por los viejos alemanes, de la que disfrutaron muchos donostiarras.

(Apunte de Aguirreche.)